H97A7ED(GE).fm Page 1 Tuesday, March 9, 2004 7:39 PM

FUNAI

DVD/CD SPIELER & VIDEOKASSETTENRECORDER VHS PAL

DPVR-5600V

Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 2
LASER-SICHERHEIT 2
WICHTIG 2
SPANNUNGSVERSORGUNG 2
KONDENSATWARNUNG 2
VORSICHT 2
AUFSTELLUNG 2
ÜBER DAS RECYCLING 2
Abspielbare Disks 3
Nicht abspielbare Disks 3
WICHTIGE URHEBERRECHTSINFORMATIONEN 3
IN DIESER ANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE ... 3
FUNKTIONSÜBERSICHT 4
FRONTTAFEL 4
Display 4
FERNBEDIENUNG 5
Einlegen von Batterien 5
Umschalten zwischen Video- und DVD-Modus 5
RÜCKANSICHT 6
INSTALLATION IHRES DVD/VCR 6
Vorbereitung der Anschlüsse 6
Anschluss an ein Fernsehgerät 6
Zur Klangverbesserung (für DVD-Funktionen) 7
Externe Videoquelle (für Videofunktionen) 8
Videokassette 8
Farbfernsehverfahren 8
Einschalten Ihres DVD/VCR 8
Ändern der Sprache 8
Videokanaleinstellung 8
Einstellen der Uhr 9
Kanal Voreinstellung 9
Automatische Kanal Voreinstellung 9
Manuelle Kanal Voreinstellung 10
Um einen voreingestellten Kanal zu überspringen 10
Kanal Neuprogrammierung 11
BEDIENUNG DES VIDEOREKORDERS 11
VCR-Funktionen 11
Wiedergabe 11
Aufnahme 12
Hi-Fi Stereo Tonsystem 12
OTR (One-Touch-Aufnahme) 13
Wiedergabe mit automatischer Wiederholung 13
Bildwahl 13
Automatische Operationen 13
Echtzeit Bandzählwerk 14
Timer-Aufnahme 14
Automatische Rückkehr 15
Quick-Find (SCHNELLSUCHE) 15
Index Search (INDEXSUCHE) 15
Time Search (ZEITSUCHE) 15
Aufnahmen von DVD auf Videokassette 15
Kopieren von Videobändern 16
Eine Statusanzeige 16
DVD-Bedienung 17
Einfache Wiedergabe 17
Diskmenüs 17
Titelmenü 17
Aufrufen von Menübildschirmen bei laufender Wiedergabe 17
PBC (Wiedergabesteuerung) von VIDEO-CDs 17
MP3-Wiedergabe 18
Fortfahren 18
Pause 18
Einzelbild-Wiedergabe 18
Schnellsuche Vor/Zurück 18
Langsamer Vor-/Rücklauf 18
Zoom 18
Audio-Sprache 19
Untertitelsprache 19
Kamerawinkel 19
Stereomodus 19
Virtual Surround 19
Stücksuche 19
Titel-/Kapitelsuche 20
Zeitsuche 20
Markierungen einrichten 20
Wiederholung 20
Programmierte Wiedergabe 21
Zufallswiedergabe 21
Bildschirminformation 21
DVD-Einrichtung 22
Spracheinstellungen 22
Audioeinstellungen 22
Einstellen des Displays 23
Kindersicherung 23
Zurücksetzen aller Einträge auf dem Bildschirm EINSTELLUNGEN 24
STÖRUNGSBESEITIGUNGSHILFE 25
TECHNISCHE DATEN 26
PFLEGE 27
KONFORMITÄTSDEKLARATION .....Geräterückseite

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Fernbedienung
- Zwei R6-Batterien (AA)
- RF-Kabel
- SCART-Kabel
- Bedienungsanleitung

Modellnummer / Seriennummer

Dieses Gerät besitzt eine Seriennummer, die sich auf der Rückseite befindet. Notieren Sie sich bitte die Seriennummer, und bewahren Sie sie in Ihren Unterlagen auf.

Modellbezeichnung: DPVR-5600V

Seriennummer: _____

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WARNUNG: UM DAS RISIKO VON FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

VORSICHT!
STROMSCHLAGGEFAHR!
NICHT ÖFFNEN!

VORSICHT: UM DIE STROMSCHLAG-GEFAHR ZU REDUZIEREN, NEHMEN SIE KEINE ABDECKUNGEN (ODER DIE RÜCKWAND) AB. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG DEM QUALIFIZIERTEN WARTUNGSPERSONAL.

Das Blitzzeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Anwender davor warnen, dass nicht isolierte "gefährliche Spannung" innerhalb des Gehäuses dieses Produktes anliegt, die ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsinstruktionen in der mit diesem Gerät mitgelieferten Literatur hinweisen.

LASER-SICHERHEIT

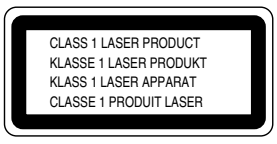
Dieses Gerät verwendet einen Laser. Nur qualifiziertes Wartungspersonal sollte Abdeckungen abnehmen und Wartungen an diesem Gerät ausführen, da es anderenfalls zu Verletzungen des Sehvermögens kommen kann.

VORSICHT: DIE VERWENDUNG VON REGLERN ODER EINSTELLUNGEN BZW. DIE AUSFÜHRUNG VON ANDEREN ALS IN DIESER ANLEITUNG AUFGEFÜHRTEN VORGÄNGEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN.

VORSICHT: LASERSTRAHLUNG KANN AUSTRETEN, WENN DAS GERÄT GEÖFFNET ODER DER VERRIEGELUNGSMECHANISMUS DEAKTIVIERT WIRD. VERMEIDEN SIE IN DEN LASERSTRAHL ZU SCHAUEN.

ANBRINGUNGSORT:

• AUFGEDRUCKT AUF DER RÜCKSEITE



WICHTIG

- Verwenden Sie mit diesem DVD-Spieler nur Disks mit dem DVD Zeichen.
- Verwenden Sie mit diesem Videorecorder (VCR) nur Kassetten mit dem VHS Zeichen.

SPANNUNGSVERSORGUNG

Die Hauptstromversorgung wird hergestellt, wenn der Netzstecker in eine 220-240V 50Hz Wechselstrom Steckdose eingesteckt wird. Drücken Sie **FUNCTION**, um das Gerät einzuschalten und zu verwenden.

WARNUNG: STROMFÜHRENDE TEILE INNEN. KEINE SCHRAUBEN ENTFERNEN.

KONDENSATWARNUNG

Es kann zu Feuchtigkeitskondensation im Inneren des Gerätes kommen, wenn Sie dieses von einem kalten Ort an einen warmen Ort bringen bzw. wenn Sie einen kalten Raum aufwärmen oder hohe Feuchtigkeitsbedingungen vorherrschen. Verwenden Sie den DVD/VCR nicht für mindestens zwei Stunden, bis das Innere trocken ist.

VORSICHT

1) Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Es gibt innen keine Bauteile, die Sie warten können. Wartung nur durch qualifizierten Kundendienst.
2) Gehäuseschlitze und -öffnungen an den Seiten oder an der Unterseite dienen der Lüftung. Um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, und um das Gerät vor Überhitzung zu schützen, dürfen diese Öffnungen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Vermeiden Sie eine Aufstellung in geschlossenen Räumen wie Bücherregalen, außer eine korrekte Lüftung ist gewährleistet.
3) Halten Sie das Gerät von Heizkörpern oder anderen Wärmequellen fern.
4) Vermeiden Sie den Betrieb in der Nähe von starken magnetischen Feldern.
5) Niemals Objekte irgendeiner Art durch die Gehäuseschlitze und -öffnungen in den DVD/VCR stecken, da sie Punkte mit gefährlicher Spannung berühren oder Kurzschlüsse verursachen können, die zu Feuer oder Stromschlägen führen könnten.
6) Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten auf diesem Gerät. Sollten Flüssigkeiten verschüttet werden und in das Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.
7) Verwenden Sie dieses Gerät nur in waagerechter (flacher) Position.
8) Stellen Sie sicher, das der Timeraufnahmemodus auf "AUS" steht, bevor Sie das Gerät verwenden.
9) Nach dem Ausschalten befindet sich das Gerät im Stand-By Modus, solange das Netzkabel angeschlossen ist.
10) Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände (wie etwa Kerzen) auf das Gerät.

AUFSTELLUNG

• Stellen Sie den DVD/VCR nicht direkt auf oder unter Ihren Fernseher. Stellen Sie sicher, dass DVD/VCR und Fernseher mindestens 20 cm Abstand haben, und dass die Luft frei durch die Lüftungsöffnungen des DVD/VCR zirkulieren können.

ÜBER DAS RECYCLING

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für das Recycling geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien in Abhängigkeit von Ihren örtlichen Vorschriften über das Recycling.
Die Batterien dürfen nicht verbrannt und auch nicht in den Hausmüll geworfen werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.

Abspielbare Disks

Auf dieser Einheit können Sie folgende Disktypen abspielen:

- DVD-Video mit Regionalcode 2 oder ALL (*1, 2, 5, 7)

- DVD+R/RW (*1, 3, 4, 5, 6, 7)

- DVD+R/RW (*1, 3, 4, 5, 6, 7)

- Audio CD (*5, 7)

- CD-R/RW mit MP3-Dateien (*5, 6, 7)

- Video-CD (*1, 5, 7)

- DTS-CD (*5, 7)

HINWEIS:

*1: Diese Einheit unterstützt das Farbfernsehsystem PAL. Disks, die mit dem NTSC-System aufgenommen wurden, können ebenfalls über PAL-System-Fernseher wiedergegeben werden.

*2: Der Regionalcode 2 oder ALL ist auf Ihren DVDs wie folgt angegeben:

*3: Bestimmte DVD-Videodisks arbeiten aufgrund der Programmierung durch den jeweiligen Hersteller nicht wie in diesem Handbuch beschrieben.

*4: Es können nur Disks wiedergegeben werden, die im Video-Format aufgenommen und abgeschlossen wurden. Je nach dem Aufnahmestatus werden Disks möglicherweise nicht ordnungsgemäß (Verzerrungen bei Bild und Ton, usw.) oder gar nicht wiedergegeben.

*5: Zerkratzte oder verschmutze Disks können möglicherweise nicht abgespielt werden.

*6: Bestimmte Disks können aufgrund von inkompatiblen Aufnahmebedingungen, der Rekordereigenschaften oder von spezifischen Diskeigenschaften nicht wiedergegeben werden.

*7: Disks, die auf der Oberseite mit Markierungen versehen sind, können abgespielt werden. Nicht standardisierte Disks können mit der Einheit möglicherweise nicht ordnungsgemäß wiedergegeben werden.
Das Gerät spielt diese Disks zwar möglicherweise ab, die Ton- bzw. Bildqualität ist jedoch unzureichend.

Nicht abspielbare Disks

- **Bei den folgenden Disk-Typen kann nur der Ton wiedergegeben werden (die Bildwiedergabe ist nicht möglich).**
  CDV
  CD-G
- **Die folgenden Disk-Typen dürfen NICHT auf der Einheit abgespielt werden. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.**
  DVD-RAM
  CD-I
  Photo CD
  DVDs, die nicht den Regionalcode 2 oder ALL aufweisen
  DVD-ROMs für PCs
  CD-ROMs für PCs
- **Beim folgenden Disk-Typ kann der Ton MÖGLICHERWEISE NICHT wiedergegeben werden.**
  Super Audio CD

HINWEIS: Es können ausschließlich Tonsignale wiedergegeben werden, die auf dem normalen CD-Layer aufgenommen wurden.
Die Wiedergabe von Tonsignalen, die auf dem Super Audio CD-Layer aufgezeichnet wurden, ist nicht möglich.

- Sonstige Disks ohne Kompatibilitätsangaben.

WICHTIGE URHEBERRECHTSINFORMATIONEN

DVD:
Nicht autorisiertes Kopieren, Ausstrahlen, öffentliche Darbietung und Verleih der Disks ist verboten.
Dieses Produkt schließt Technologie zum Schutz des Urheberechts ein, die durch eine in bestimmten US-Patenten und anderem intellektuellen Eigentumsrechten der Macrovision Corporation enthaltene Methode geschützt ist. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz des Urheberrechts muss von der Macrovision Corporation autorisiert werden, und gilt nur für die Heimdarbietung und andere begrenzte Verwendungen, wenn nicht anders von der Macrovision Corporation genehmigt. Rückwärtsentwicklung (Reverse Engineering) oder Disassembly ist verboten.

VIDEO RECORDER:
Unautorisierte Aufnahme oder Verwendung von Fernsehübertragungen, Videokassetten, Filmmaterial oder anderem Material kann geltendes Urheberrecht verletzen. Wir übernehmen keine Verantwortung für die unberechtigte Duplizierung, Verwendung oder andere Tätigkeiten, die die Rechte der Urheber beeinträchtigen.

IN DIESER ANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE

Die nachfolgend aufgeführten Symbole erscheinen in manchen Überschriften und Hinweisen in dieser Anleitung und weisen die folgenden Bedeutungen auf:

DVD-V
: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von DVD-Video-Disks.

CD
: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Audio-CDs.

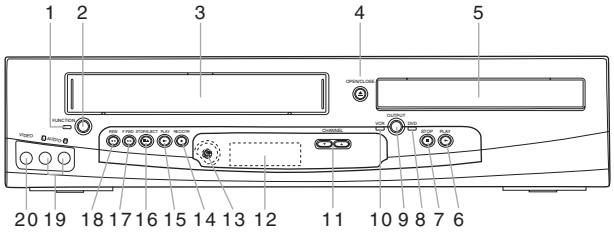
MP3
: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von MP3-Disks.

VCD
: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Video-CDs.

QUICK
: Die Beschreibung bezieht sich auf die Dinge, welche im QUICK-Modus eingestellt werden.

FUNKTIONSÜBERSICHT

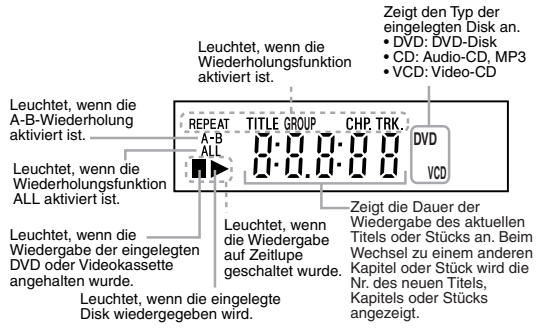
FRONTTAFEL



1. **Anzeige FUNCTION**
   Diese Anzeige leuchtet, wenn die Einheit eingeschaltet ist.
2. **FUNCTION**
   Zum AN- und AUSSCHALTEN der Einheit.
3. **Kassettenfach**
4. **OPEN/CLOSE (DVD)**
   Zum Öffnen oder Schließen des CD-Fachs.
5. **CD-Fach**
6. **PLAY (DVD)**
   Zum Starten der Disk-Wiedergabe.
7. **STOP (DVD)**
   Zum Stoppen der Wiedergabe.
8. **Anzeige DVD OUTPUT (Grün)**
   Diese Anzeige leuchtet, wenn die Einheit sich im DVD-Modus befindet.
   Stellen Sie sicher, dass die Anzeige leuchtet, bevor Sie den DVD-Player verwenden.
9. **OUTPUT**
   Zur Auswahl des DVD-Modus oder des Video-Modus.
10. **Anzeige VCR OUTPUT (Grün)**
    Diese Anzeige leuchtet, wenn die Einheit sich im Video-Modus befindet.
    Stellen Sie sicher, dass die Anzeige leuchtet, bevor Sie den Video-Modus verwenden.
11. **CHANNEL (VCR)**
    Zum Wechseln von TV-Kanälen.
    Zur manuellen Spureinstellung während der Wiedergabe.
12. **Display**
13. **Fernbedienungs-Sensor**
14. **REC/OTR (VCR)**
    Drücken Sie diese Taste einmal, um die Aufnahme zu starten. Um die Sofortaufnahme zu starten, drücken Sie die Taste zweimal.
15. **PLAY (VCR)**
    Zum Starten der Video-Wiedergabe.
16. **STOP/EJECT (VCR)**
    Zum Stoppen der Wiedergabe.
    Zum Auswerfen der Kassette im Stopp-Modus.
17. **F.FWD (VCR)**
    Zum Vorspulen des Videobands.
18. **REW (VCR)**
    Zum Zurückspulen des Videobands.
19. **AUDIO IN-Eingänge**
    Zum Anschließen von Audio-Kabeln vom Audio-Ausgang eines Camcorders, eines weiteren Videogeräts oder einer Audio-Quelle.
20. **VIDEO IN-Eingänge**
    Zum Anschließen von Video-Kabeln vom Video-Ausgang eines Camcorders, eines weiteren Videogeräts oder einer AV-Quelle (LD-Player, Video-CD-Player usw.).

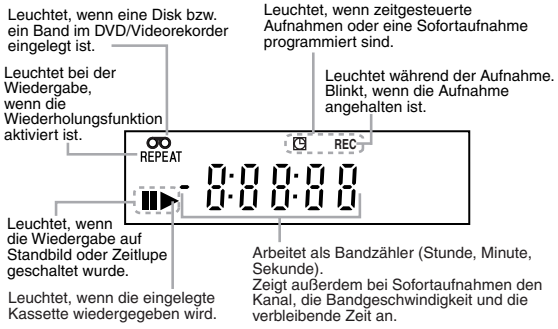
Display

DVD-V

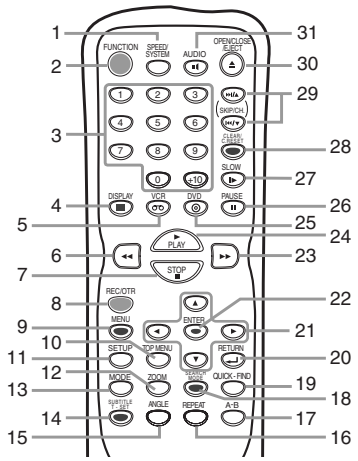

Zeigt den Typ der eingelegten Disk an.
• DVD: DVD-Disk
• CD: Audio-CD, MP3
• VCD: Video-CD
Leuchtet, wenn die Wiederholungsfunktion aktiviert ist.
Leuchtet, wenn die A-B-Wiederholung aktiviert ist.
Leuchtet, wenn die Wiederholungsfunktion ALL aktiviert ist.
Leuchtet, wenn die Wiedergabe der eingelegten DVD oder Videokassette angehalten wurde.
Leuchtet, wenn die eingelegte Disk wiedergegeben wird.
Leuchtet, wenn die Wiedergabe auf Zeitlupe geschaltet wurde.
Zeigt die Dauer der Wiedergabe des aktuellen Titels oder Stücks an. Beim Wechsel zu einem anderen Kapitel oder Stück wird die Nr. des neuen Titels, Kapitels oder Stücks angezeigt.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP TRK
DVD
VCD

- - - - -	Keine Disk eingelegt oder Anzeige des DVD-Menüs
OPEN	Öffnen des Fachs
CLOSE	Schließen des Fachs
Load	Einlegen von Disks oder Einschalten der Einheit
Pbc	Wiedergabefunktion für ein Video CD ist aktiviert

VCR


Leuchtet, wenn eine Disk bzw. ein Band im DVD/Videorekorder eingelegt ist.
Leuchtet, wenn zeitgesteuerte Aufnahmen oder eine Sofortaufnahme programmiert sind.
Leuchtet bei der Wiedergabe, wenn die Wiederholungsfunktion aktiviert ist.
Leuchtet während der Aufnahme. Blinkt, wenn die Aufnahme angehalten ist.
Leuchtet, wenn die Wiedergabe auf Standbild oder Zeitlupe geschaltet wurde.
Leuchtet, wenn die eingelegte Kassette wiedergegeben wird.
Arbeitet als Bandzähler (Stunde, Minute, Sekunde).
Zeigt außerdem bei Sofortaufnahmen den Kanal, die Bandgeschwindigkeit und die verbleibende Zeit an.
REPEAT
REC

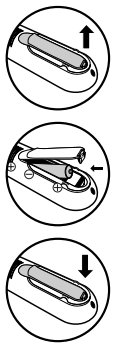
FERNBEDIENUNG



1. **SPEED/SYSTEM (VCR)**
   Zum Anpassen der Aufnahmegeschwindigkeit.
   (Für diese Einheit ist lediglich die Funktion SPEED verfügbar.)
2. **FUNCTION**
   Zum AN- und AUSSCHALTEN der Einheit.
3. **0-9 Nummerntasten**
   Zur Auswahl von nummerierten Elementen auf dem Menübildschirm. /
   Zur direkten Auswahl von Kapiteln, Titeln oder Stücken. (DVD)
   Zur Auswahl von Sendern. (VCR)
   +10 (DVD)
   Zur Eingabe von Zahlen von 10 und darüber.
4. **DISPLAY**
   Zur Anzeige des aktuellen Wiedergabemodus. (DVD)
   Zur Anzeige der laufenden Zeit, des Bandzählers und der Sendernummer. (VCR)
5. **VCR**
   Drücken Sie diese Taste, um die Video-Funktionen der Fernbedienung zu verwenden.
6. **◄◄**
   Zum Durchsuchen der Disk in Rückwärtsrichtung. (DVD)
   Zum Zurückspulen des Videobands. (VCR)
7. **STOP**
   Zum Stoppen der Wiedergabe. (DVD)
   Zum Stoppen der Wiedergabe oder Aufnahme. (VCR)
8. **REC/OTR (VCR)**
   Drücken Sie diese Taste einmal, um die Aufnahme zu starten. Um die Sofortaufnahme zu starten, drücken Sie die Taste zweimal.
9. **MENU**
   Zum Aufrufen des Hauptmenüs auf einer DVD. /
   Zum Aufrufen des MP3-Menüs. (DVD)
   Zum Aufrufen des Video-Menüs. (VCR)
10. **TOP MENU (DVD)**
    Zum Aufrufen des Titelmenüs auf einer DVD.
11. **SETUP (DVD)**
    Zur Anzeige oder zum Löschen des DVD-Einstellungsmenüs.
12. **ZOOM (DVD)**
    Zum Vergrößern des Bildausschnitts.
13. **MODE (DVD)**
    Zur Einrichtung der Programm- oder Zufallswiedergabe für Audio-CDs und MP3-Dateien.
    Zum AN- und AUSSCHALTEN des Virtual Surround-Modus.
14. **SUBTITLE (DVD)**
    Zum Ändern der Untertitel auf einer DVD.
    T-SET (VCR)
    Zur Aktivierung des Standby-Modus für den Videorekorder, um zeitgesteuerte Aufnahmen durchzuführen.
15. **ANGLE (DVD)**
    Zum Ändern der Kamerawinkel auf einer DVD.
16. **REPEAT (DVD)**
    Zur Aktivierung der Wiederholungsfunktion für ein bzw. eine ausgewählte(s) Kapitel, Stück, Gruppe oder eine Disk.
17. **A-B (DVD)**
    Zur Wiederholung zwischen den festgelegten Punkten A und B.
18. **SEARCH MODE**
    Zur Suche nach Kapiteln, Titeln, Stücken oder Zeitwerten. (DVD)
    Zum Aufrufen des Index oder des Zeitsuche-Menüs. (VCR)
19. **QUICK-FIND (VCR)**
    Zum Überspringen des Anfangs der nächsten Sendung.
20. **RETURN (DVD)**
    Zum Zurückkehren zum vorherigen Menü.
21. **Pfeil (◄ / ► / ▲ / ▼)**
    Zum Verschieben des Cursors.
22. **ENTER (DVD)**
    Zur Bestätigung der Menüauswahl.
23. **►►**
    Zum Durchsuchen der Disk in Vorwärtsrichtung. (DVD)
    Zum Vorspulen des Bands. (VCR)
24. **PLAY**
    Zum Starten der Wiedergabe.
25. **DVD**
    Drücken Sie diese Taste, um die DVD-Funktionen der Fernbedienung zu verwenden.
26. **PAUSE**
    Zum Anhalten der Wiedergabe. /
    Zum Weiterschalten der Wiedergabe zum nächsten Bild. (DVD)
    Zum Anhalten der Wiedergabe oder Aufnahme. / Zum Weiterschalten der Wiedergabe zum nächsten Bild. (VCR)
27. **SLOW (VCR)**
    Zur Wiedergabe von Bändern in Zeitlupe.
28. **CLEAR (DVD)**
    Zum Löschen der Markierungen. / Zum Löschen einer Fehleingabe.
    C.RESET (VCR)
    Zum Zurücksetzen des Bandzählers.
29. **SKIP I◄◄ ►►I(DVD)**
    Zum Überspringen von Kapiteln/Stücken.
    CH. ▲/▼ (VCR)
    Zum Wechseln von TV-Sendern. / Zur manuellen Spureinstellung während der Wiedergabe.
30. **OPEN/CLOSE (DVD)**
    Zum Öffnen oder Schließen des CD-Fachs.
    EJECT (VCR)
    Zum Auswerfen der Kassette aus dem Videorekorder.
31. **AUDIO**
    Zum Ändern der Audio-Sprache auf einer DVD. / Zum Ändern der Klangmodi auf einer Disk. (DVD)
    Zur Auswahl von Klangmodi. (VCR)

Einlegen von Batterien

1) Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
2) Legen Sie zwei Batterien des Typs R6 (AA) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung.
3) Schließen Sie das Batteriefach.



HINWEIS: • Verwenden Sie Alkali- und Mangan-Batterien nicht gemeinsam.
• Verwenden Sie neue und entladene Batterien nicht gemeinsam.

Umschalten zwischen Video- und DVD-Modus

HINWEIS: Da dieses Produkt sowohl einen Videorekorder als auch einen DVD-Player umfasst, müssen Sie den korrekten Ausgabemodus wählen.

UMSCHALTEN IN DEN VIDEO-MODUS

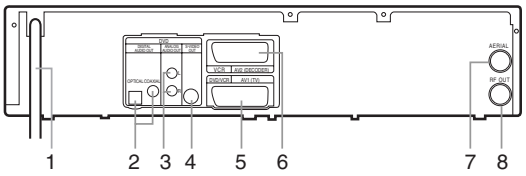
Drücken Sie die **VCR-Taste** auf der Fernbedienung oder **OUTPUT** auf der Gerätevorderseite. (Vergewissern Sie sich, dass die VCR OUTPUT-Anzeige leuchtet.)

UMSCHALTEN IN DEN DVD-MODUS

Drücken Sie die **DVD-Taste** auf der Fernbedienung oder **OUTPUT** auf der Gerätevorderseite. (Vergewissern Sie sich, dass die DVD OUTPUT-Anzeige leuchtet.)

HINWEIS: Wenn Sie **OUTPUT** auf der Gerätevorderseite drücken, wirkt sich dies nicht auf den Modus der Fernbedienung aus. Um den Modus der Fernbedienung zu ändern, müssen Sie auf der Fernbedienung die **VCR-Taste** bzw. die **DVD-Taste** drücken.

RÜCKANSICHT



1. **Netzkabel**
   Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.
2. **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL, COAXIAL)-Ausgänge (nur DVD)**
   Zur Verbindung mit den digitalen Eingängen eines Dolby Digital-Decoders, DTS-Decoders usw. Verwenden Sie ein handelsübliches optisches oder Koaxialkabel.
3. **ANALOG AUDIO OUT-Ausgänge (nur DVD)**
   Zur Verbindung mit den Eingängen Ihres TV-Geräts oder Ihrer Stereoanlage. Verwenden Sie handelsübliche Audio-Kabel.
4. **S-VIDEO OUT-Ausgang (nur DVD)**
   Zur Verbindung mit dem S-VIDEO-Eingang Ihres TV-Geräts. Verwenden Sie ein handelsübliches S-VIDEO-Kabel.
5. **AV1(TV)-Eingang**
   Zur Verbindung mit dem SCART-Eingang Ihres TV-Geräts. Verwenden Sie das mitgelieferte SCART-Kabel.
6. **AV2(DECODER)-Eingang (nur VCR)**
   Zur Verbindung mit einem Video-Gerät, Camcorder oder einer Audio/Video-Quelle über ein SCART-Kabel.
7. **AERIAL-Eingang**
   Zum Anschluss an eine Antenne oder das Kabelnetz.
8. **RF OUT-Ausgang**
   Zur Verbindung mit dem Antenneneingang Ihres TV-Geräts, Kabeltuners oder DBS-Geräts. Verwenden Sie das mitgelieferte HF-Kabel.

VORSICHT: Berühren Sie nicht die innenliegenden Stifte in den Buchsen auf der Rückseite. Elektrostatische Entladung kann das Gerät dauerhaft beschädigen.

INSTALLATION IHRES DVD/VCR

Vorbereitung der Anschlüsse

- Schlagen Sie bitte für die bestmöglichen Anschlüsse ggf. in den Bedienungsanleitungen Ihres Fernseh- oder DVD/VCR, Ihrer Stereoanlage oder sonstiger Geräte nach.
- Stellen Sie abhängig von den Möglichkeiten ihrer vorhandenen Geräte, einen der folgenden Anschlüsse her.

Die nachstehenden Richtlinien sind Optionen für die beste verfügbare Bild- und Klangqualität auf Ihrem DVD/VCR.

Bild

1) Benutzen Sie den SCART-Ausgang (DVD/VCR(AV1 TV)) für die bestmögliche Bildqualität (für DVD- und VCR-Funktionen).
2) Benutzen Sie den S-Video-Ausgang für eine bessere Bildqualität (nur für DVD-Funktionen).
3) Sollte Ihr Fernsehgerät nur über einen Antenneneingang (Antenna IN oder 75 Ohm) verfügen, verwenden Sie den RF OUT-Ausgang am DVD/VCR für den Anschluss und stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf die Kanäle 22 ~ 69 bei gleicher Einstellung des DVD/VCR (für DVD- und VCR-Funktionen).

HINWEIS: Wenn Ihr Fernsehgerät Eingangssignale des Typs RGB unterstützt, erzielen Sie mit dem Euro AV (SCART)-Anschluss die beste Bild- und Tonqualität. Wenn Ihr TV-Gerät jedoch nicht Eingangssignale des Typs RGB unterstützt, wird die Verwendung der S-VIDEO OUT- und AUDIO OUT-Ausgänge empfohlen (nur für DVD-Funktionen).

Klang

1) Benutzen Sie den SCART Ausgang (DVD/VCR(AV1 TV)) für die bestmögliche Klangqualität (für DVD- und VCR-Funktionen).
2) Digitale Audio-Anschlüsse liefern die beste Tonqualität. Schließen Sie den DIGITAL AUDIO OUT-Ausgang des DVD/VCRs (entweder COAXIAL (koaxial) oder OPTICAL (optisch)) an Ihren Verstärker oder Receiver an (nur für DVD-Funktionen).
3) Sollten digitale Anschlüsse nicht möglich sein, schließen Sie den ANALOG AUDIO OUT Ausgang des DVD/VCRs (Links und Rechts) an Ihren Verstärker, Receiver, Stereoanlage oder Fernsehgerät an (nur für DVD-Funktionen).

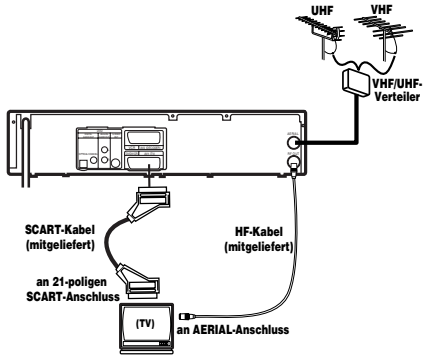
WARNUNG!

- Niemals Anschlüsse herstellen oder ändern, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Schließen Sie den DVD/VCR direkt an Ihr Fernsehgerät anstatt beispielsweise an einen Videorekorder an, um Verzerrungen zu vermeiden, denn DVD-Videodisks sind kopiergeschützt.
- Schließen Sie den Ausgang ANALOG AUDIO OUT des DVD/VCR nicht an den Eingang PHONO IN Ihres Verstärkers oder Receivers an.
- Wenn Sie ein Euro-A/V-Kabel verwenden, muss das analoge Audiokabel nicht angeschlossen werden.

Anschluss an ein Fernsehgerät

1) Trennen Sie die Verbindung zwischen dem TV-Gerät und der Antenne bzw. dem Kabelanschluss.
2) Verbinden Sie die Antenne oder den Kabelanschluss mit dem AERIAL-Anschluss der Einheit.
3) Verbinden Sie den RF OUT-Anschluss dieser Einheit mit dem Antenneneingang Ihres Fernsehers. Verwenden Sie das mitgelieferte HF-Kabel.
4) Verbinden Sie den AV1 (TV)-Anschluss dieser Einheit mit dem SCART-Eingang Ihres Fernsehers. Verwenden Sie das mitgelieferte SCART-Kabel.
5) Schließen Sie das TV-Gerät und die Einheit an das Stromnetz an.

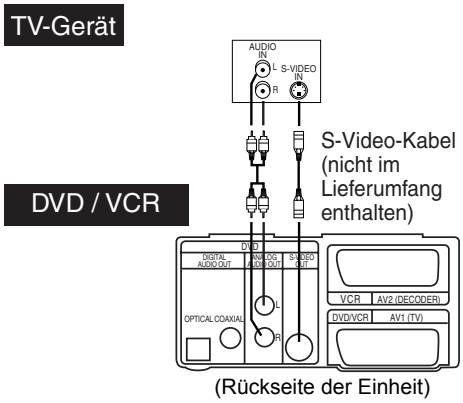
HINWEIS: Die Verbindung zwischen dem TV-Gerät und der Einheit erfolgt über den AV1 (TV)-Anschluss. Verbindungen über den AV2 (DECODER)-Anschluss arbeiten nicht ordnungsgemäß.



Wenn Ihr TV-Gerät nicht über einen SCART-Eingang verfügt, jedoch mit einem S-VIDEO-Eingang versehen ist:

1) Befolgen Sie die obigen Schritte **1)** bis **3)**.
2) Verbinden Sie den S-VIDEO OUT-Anschluss dieser Einheit mit dem S-VIDEO-Eingang Ihres Fernsehers.
3) Verbinden Sie die AUDIO OUT-Anschlüsse dieser Einheit mit den analogen Audio-Eingängen Ihres Fernsehers.
4) Schließen Sie das TV-Gerät und die Einheit an das Stromnetz an.

HINWEIS: Die S-VIDEO-Verbindung unterstützt ausschließlich Videos (Bilder) im DVD-Modus. Zur Wiedergabe von Video-Bändern muss daher der Videokanal eingestellt werden. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 8.



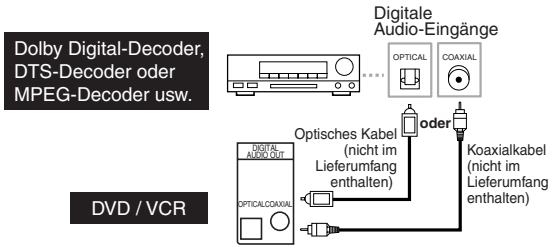
Wenn das TV-Gerät nicht mit einem VIDEO-Eingang versehen ist:

1) Befolgen Sie die obigen Schritte **1)** bis **3)** und **5)** unter "Anschluss an ein Fernsehgerät".
2) Stellen Sie den Video-Kanal ein. Siehe Seite 8.

Zur Klangverbesserung (für DVD-Funktionen)

Die folgenden 2 optionalen Verbindungen bieten eine verbesserten Klangqualität.

1) Um einen kristallklaren digitalen Klang zu erzielen, können Sie die Einheit über den DIGITAL AUDIO OUT-Ausgang (OPTICAL oder COAXIAL) mit Ihrem digitalen Audio-System verbinden.
- Wenn das Audioformat des Digitalausgangs von Ihrem Receiver nicht unterstützt wird, hören Sie entweder ein starkes Störgeräusch oder gar keinen Ton.



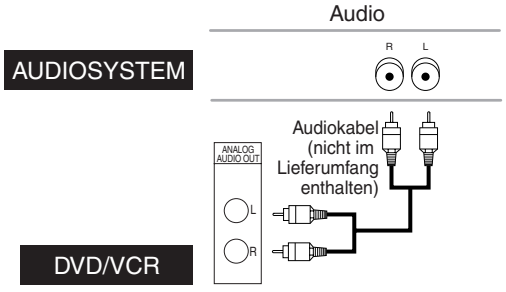
Tipps zum Anschluss an einen Dolby Digital-Decoder, DTS-Decoder oder MPEG-Decoder

- Wenn Sie die Einheit an einen Mehrkanal-Dolby Digital-Decoder anschließen, können Sie wie im Kino Dolby Digital-Surround-Sound auf 5,1 Kanälen wiedergeben.
- Wenn Sie die Einheit an einen DTS-Decoder anschließen, können Sie Dolby Digital-Surround-Sound auf 5,1 Kanälen mit höchster Klangtreue wiedergeben. Das 5,1-Kanal-Surround-System wurde von der Digital Theater System, Inc. entwickelt.
- Das Digitalmodul mit integriertem MPEG-2-, Dolby-Digital™- oder DTS-Decoder ermöglicht es Ihnen, ein Raumklangerlebnis wie im Kino oder Konzertsaal zu genießen.
- Wenn Sie DVDs im Dolby Digital-Format abspielen, verbinden Sie die Einheit mit einem Dolby Digital-Decoder, und setzen Sie im Menü AUDIO die Option "DOLBY DIGITAL" auf "AN". (Siehe Seite 23.)
- Wenn Sie DVDs im DTS-Format abspielen, verbinden Sie die Einheit mit einem DTS-Decoder, und setzen Sie im Menü AUDIO die Option "DTS" auf "AN". (Siehe Seite 23.)
- Wenn Sie DVDs im MPEG-Format abspielen, verbinden Sie die Einheit mit einem MPEG-Decoder, und setzen Sie im Menü AUDIO die Option "MPEG" auf "AN". (Siehe Seite 23.)

Tipps zum Anschluss an einen MD-Player oder ein DAT-Kassettendeck

- Audiosignale von Disks im Dolby Digital 5,1-Kanal-Surround-Format können auf MD-Playern oder DAT-Kassettendecks nicht als digitales Audiosignal aufgezeichnet werden.
- Wenn die Einheit nicht mit einem Dolby Digital-Decoder verbunden ist, setzen Sie im Menü AUDIO die Option "Dolby Digital" auf "AUS". Wenn die Einheit bei der Wiedergabe von DVDs nicht ordnungsgemäß eingestellt ist, kann es zu Klangverzerrungen und Beschädigungen der Lautsprecher kommen. (Siehe Seite 23.)
- Setzen Sie im Menü AUDIO die Optionen "DOLBY DIGITAL", "DTS" und "MPEG" auf "AUS", wenn Sie die Einheit mit einem MD-Player oder einem DAT-Kassettendeck verbinden. (Siehe Seite 23.)

2) Um einen dynamischen Stereo-Klang zu erzielen, können Sie die Einheit über die analogen AUDIO OUT-Ausgänge mit Ihrem Audio-System verbinden.



"DTS" und "DTS Digital Out" sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. "Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

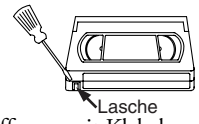
Externe Videoquelle (für Videofunktionen)

Schließen Sie ein externes Gerät (Decoder, Camcorder, usw.) an den AV2 (DECODER)-Eingang an. Geben Sie mit den **Nummerntasten 0**, **0** und **2** ein, sodass auf dem TV-Bildschirm "AV2" angezeigt wird.
Wenn Sie die AUDIO/VIDEO-Eingänge an der Gerätevorderseite verwenden, geben Sie mit den **Nummerntasten 0**, **0** und **3** ein. Auf dem Fernseher wird daraufhin "AV3" angezeigt.
Wenn Sie den AV1 (TV)-Eingang verwenden, geben Sie mit den **Nummerntasten 0**, **0** und **1** ein. Auf dem Fernseher wird daraufhin "AV1" angezeigt.

Videokassette

Dieser DVD/VCR-Player arbeitet mit jeder Kassette, welche die VHS-Markierung aufweist. Für beste Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung von hochwertigen Bändern. Verwenden Sie niemals Bänder schlechter Qualität oder beschädigte Bänder.

- Sie können verhindern, dass eine Aufnahme versehentlich gelöscht wird, indem Sie die Kopierschutzlasche auf der Rückseite der Kassette herausbrechen.



- Kleben Sie die Öffnung mit Klebeband ab, falls Sie auf der Kassette wieder etwas aufnehmen möchten.

Farbfernsehverfahren

Verschiedene Länder verwendet verschiedene Farbfernsehverfahren. Es können Kassetten die mit dem PAL oder NTSC Verfahren aufgenommen wurden mit diesem Gerät wiedergegeben werden. Normalerweise erscheint das Bild auf dem Fernseher in Schwarzweiß, wenn Sie eine Kassette abspielen, die in einem anderen Farbfernehsystem aufgenommen wurde.

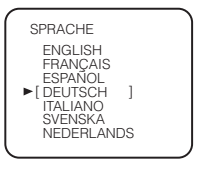
Mit diesem Gerät und einem Fernseher mit PAL System können Kassetten abgespielt werden, die mit dem NTSC System aufgenommen wurden. Diese Funktion steht nur im SP Modus zur Verfügung. Wenn diese Kassetten abgespielt werden kann das Bild nach oben oder unten laufen, in der Höhe schrumpfen, und es können schwarze Balken oben und unten erscheinen. Stellen Sie die senkrechte Bildfangregelung Ihres Fernsehers ein, falls Ihr Fernseher dies Einstellmöglichkeit besitzt.

Einschalten Ihres DVD/VCR

Die folgenden Schritte sind nur auszuführen, wenn der Netzstecker für mehr als 30 Sekunden gezogen wird (oder bei längeren Stromausfällen).

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie dort den Videokanal.
2) Drücken Sie **FUNCTION**, dann die **VCR-Taste**.
3) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um Ihre gewünschte Sprache auszuwählen.
4) Drücken Sie **MENU.**

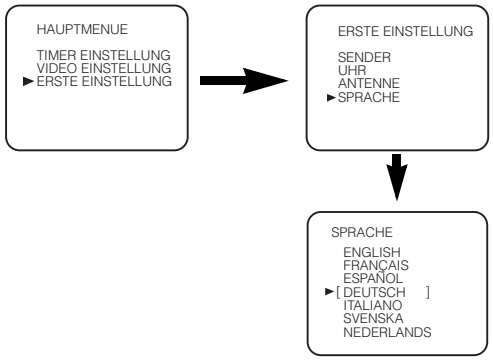


Ändern der Sprache

Befolgen Sie die nachfolgenden Schritte, wenn Sie die Sprache für die Bildschirmmenüs ändern möchten.

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "SPRACHE" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
4) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ um Ihre gewünschte Sprache auszuwählen.
5) Drücken Sie **MENU**.



Videokanaleinstellung

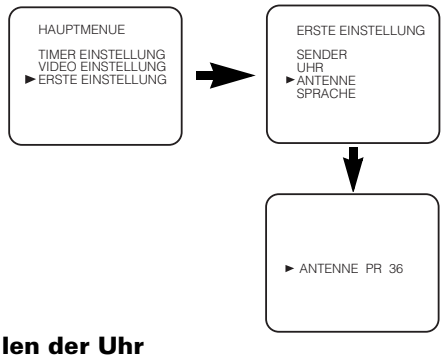
Wenn Ihr DVD/VCR über das Koaxialkabel an das Fernsehgerät angeschlossen ist, dann ist die Einstellung des Videokanals notwendig.

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste**.
2) Legen Sei einen bespielten Datenträger in den DVD-Player bzw. Videorekorder ein.
Die DVD/Video-Wiedergabe beginnt automatisch.
Wenn die Wiedergabe nicht automatisch gestartet wird, drücken Sie **PLAY**.
3) Stellen Sie Ihren Fernseher auf Kanal 36 ein.
- Wenn das Bild auf dem TV-Bildschirm erscheint, fahren Sie mit Schritt **9)** fort.
- Wenn Kanal 36 bereits durch einen Sender belegt ist oder im Bild Überlagerungen entstehen, muss der HF-Konverter auf einen anderen Kanal (zwischen 22 und 69) eingestellt werden. Fahren Sie mit Schritt **4)** fort.

4) Drücken Sie **MENU**.
5) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen. Drücken Sie dann ►.
6) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um "ANTENNE" auszuwählen. Drücken Sie dann ►. Das ANTENNE PR Menü erscheint.
7) Drücken Sie ▲ oder ▼ um einen Kanal zwischen Kanal 22 und Kanal 69 auszuwählen, der in Ihrer Region nicht für Fernsehkanäle verwendet wird, und drücken Sie dann ►.
8) Drücken Sie **MENU** zum Verlassen.
Stellen Sie den Kanal des Fernsehgeräts auf den Kanal des Ausgangs ANTENNE KANAL ein, der auf dem DVD/VCR gewählt wurde. Auf dem Bildschirm des Fernsehgeräts erscheint das Bild vom Videorekorder.
Sollte kein Bild angezeigt werden, wiederholen Sie Schritte **4)** bis **8)** und verwenden Sie hierbei einen anderen Kanal, der durch keinen Sender belegt ist.
9) Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen.

HINWEIS: • Sie können auch auf das ANTENNE PR Menü zugreifen, indem Sie **MENU** auf der Fernbedienung beim Ausschalten des Videorecorders 3 Sekunden lang drücken, bis das ANTENNE PR Menü erscheint.
• Wenn die Einheit über ein SCART-Kabel an das TV-Gerät angeschlossen ist, kann der HF-Konverter ausgeschaltet werden, um jegliche Interferenzen auszuschließen. Um den HF-Konverter auszuschalten, führen Sie die obigen Schritte **1)** und **4)** bis **6)** aus, und drücken Sie wiederholt ▼, bis auf dem Bildschirm neben "ANTENNE PR" das Zeichen "- -" angezeigt wird. Drücken Sie ►, und beenden Sie die Funktion mit **MENU**.



Einstellen der Uhr

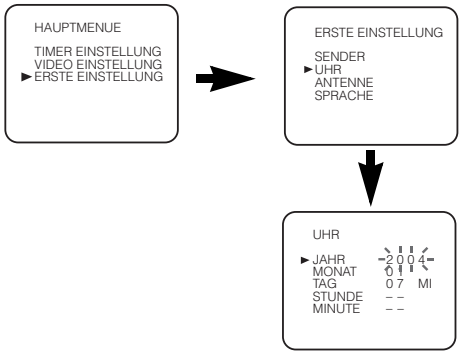
Die Einheit verfügt über eine 24-Stunden-Uhr. Damit die Funktion für zeitgesteuerte Aufnahmen ordnungsgemäß arbeitet, muss die Uhr richtig eingestellt werden.

• Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "UHR" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
4) Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die richtige Jahreszahl erscheint, und drücken Sie dann ►.
5) Drücken Sie ▲ oder ▼ bis der richtige Monat erscheint, und drücken Sie dann ►.
6) Drücken Sie ▲ oder ▼ bis der richtige Wochentag erscheint, und drücken Sie dann ►.
7) Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die richtige Stundenzahl erscheint, und drücken Sie dann ►.
8) Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die richtige Minutenzahl erscheint.
9) Drücken Sie **MENU** um die Uhr zu starten.

HINWEIS:

• Drücken Sie ◄ um während der Schritte **5)** bis **8)** vom aktuellen Schritt aus einen Schritt zurück zu gehen.
• Obwohl die Sekunden nicht angezeigt werden, beginnen sie ab dem Augenblick ab 00 zu laufen, in dem Sie **MENU** zum Verlassen der Uhrzeitprogrammierung drücken. Verwenden Sie diese Funktion, um die Uhr mit der korrekten Uhrzeit zu synchronisieren.
• Wenn der Netzstecker für mehr als 30 Sekunden gezogen wird (oder bei längeren Stromausfällen), muss die Uhr neu eingestellt werden.



Kanal Voreinstellung

Die Einstellung der Senderkanäle, welche nicht bereits im DVD/VCR sind, kann auf zwei Arten ausgeführt werden.

Automatische Kanal Voreinstellung

• Durch "AUTOMATISCHES" Einstellen der Kanäle und ihrer sequentiellen Anordnung im Speicher des DVD/VCR, d.h. der erste gefundene Kanal wird in der Kanalposition 1 des DVD/VCR-Players gespeichert, der zweite gefundene Kanal wird in der Kanalposition 2 des DVD/VCR gespeichert und so weiter.
• Das Ausführen der "Automatischen" Kanaleinstellung löscht alle voreingestellten Kanäle. Verwenden Sie NICHT diese Funktion, falls Sie einige der voreingestellten Kanäle verwenden möchten. Verwenden Sie die "Manuelle" Kanal Voreinstellung, um die zusätzlich gewünschten Kanäle abzuspeichern.

Manuelle Kanal Voreinstellung

• Jeder Kanal wird manuell gesucht und abgespeichert. Befolgen Sie die Schritte, die in dem Abschnitt "Manuelle Kanal Voreinstellung" beschrieben sind.

Bevor Sie den Kanal ... voreinstellen

• Wenn die Einheit über ein Koaxialkabel mit dem TV-Gerät verbunden ist, muss der Video-Kanal 36 eingestellt werden, damit auf dem Bild keine Überlagerungen entstehen. Beachten Sie die Hinweise unter "Videokanaleinstellung".

GE

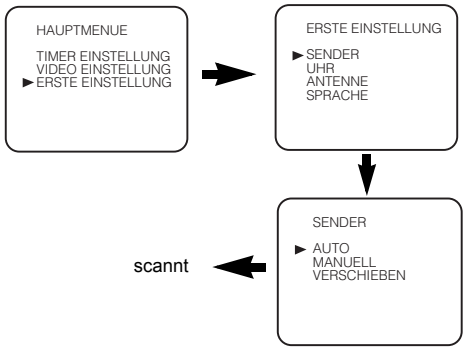
Automatische Kanal Voreinstellung

Sie können den Tuner so programmieren, dass er nur die Kanäle scannt, die Sie in Ihrer Region empfangen können.

• Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Schalten Sie den Fernseher ein und wählen Sie den Fernsehkanal für den Videokanal auf dem Fernseher.
2) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
4) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "SENDER" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
5) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "AUTO" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.

• Der Tuner scannt und speichert alle aktiven Kanäle in Ihrer Region. Nach dem scannen hält der Tuner am niedrigsten gespeicherten Kanal an.



Um einen gewünschten Kanal auszuwählen

Die Auswahl von Kanälen erfolgt mit **CH.** (▲/▼) verwenden oder durch Betätigung der entsprechenden **Nummerntasten** auf der Fernbedienung.

- Geben Sie die Kanalnummern für schnellste Ergebnisse als zweistellige Ziffer ein. Drücken Sie beispielsweise für Kanal 6 die Tasten **0** und **6**. Wenn Sie nur **6** drücken wird der Kanal 6 nach einer kurzen Verzögerung ausgewählt.
- Sie können nur die Kanäle 1-99 auswählen.

Manuelle Kanal Voreinstellung

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "SENDER" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
4) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "MANUELL" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
5) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "PROGRAMM" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
- Wenn im manuellen Einstellmodus ein schwaches Signal empfangen wird können Sie die Hintergrundfarbe auf Blau oder die statische Anzeige ändern, indem Sie **C.RESET** drücken.

6) Wählen Sie mit den **Nummerntasten** ▲ oder ▼ die gewünschte Positionsnummer, und drücken Sie ►.
- Sie können die Programmplätze 01-99 auswählen.
- Drücken Sie ▲ oder ▼ um auf "ÜBERSPR." zu wechseln, wenn [EIN] rechts von "ÜBERSPR." erscheint. Drücken Sie dann ► um [AUS] auszuwählen.
- Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ um auf "DEKODER" zu wechseln, um codierte Signale zu entfernen. Drücken Sie dann ► um [EIN] auszuwählen.

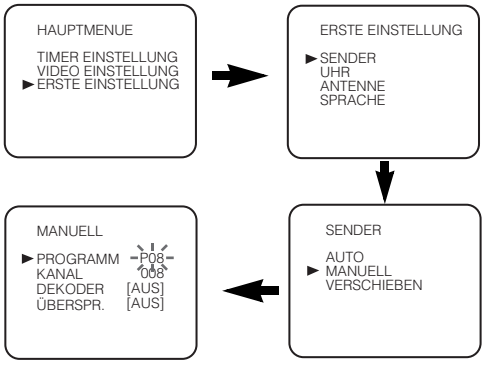
7) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "KANAL" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
Drücken Sie ▲ oder ▼. Der DVD/VCR-Tuner beginnt mit der automatischen Suche nach oben und unten. Wenn ein Kanal gefunden wurde, wird der DVD/VCR die Suchfunktion überspringen und das Bild wird auf dem Fernsehschirm erscheinen.
- Sie können den gewünschten Kanal mit den **Nummerntasten** eingeben. Beachten Sie die nachstehende Kanalübersicht, und drücken Sie die 3 entsprechenden Nummerntasten, um die Kanal-Nr. anzugeben.
(Um Kanal 24 einzugeben, drücken Sie zunächst die Taste "**0**", anschließend die "**2**" und dann die "**4**".)
- Drücken Sie, wenn dies der gewünschte Kanal ist ►.

Kanalplan	
Kanalangabe	**Fernsehkanal**
02 – 12	E2 – E12
13 – 20	A – H (Nur ITALIEN)
21 – 69	E21 – E69
74 – 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 – 99,100	S1 – S20,GAP
121 – 141	S21 – S41

Dieser DVD/VCR-Player kann Hyper- und Oscar-Frequenz-Bänder empfangen.

8) Drücken Sie **MENU** zum Verlassen.

HINWEIS: Drücken Sie zur Bestätigung, dass ein Kanal hinzugefügt wurde **CH.** (▲/▼).



Um einen voreingestellten Kanal zu überspringen

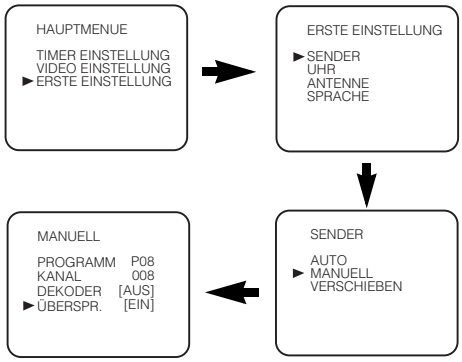
Sie können einstellen, dass die Kanäle die Sie sich nicht mehr empfangen oder selten ansehen übersprungen werden, wenn Sie mit **CH.** (▲/▼) auf die Kanäle zugreifen.

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "SENDER" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
4) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "MANUELL" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
5) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "PROGRAMM" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
6) Wählen Sie mit den **Nummerntasten** Sie ▲ oder ▼ die gewünschte Positionsnummer, und drücken Sie ►.
7) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ÜBERSPR." auszuwählen, und drücken Sie dann ► um [EIN] auszuwählen.
- Drücken Sie, um den Kanal wieder zu speichern ►, "EIN" ändert sich dann in "AUS".

8) Drücken Sie **MENU** zum Verlassen.

HINWEIS: Drücken Sie zur Bestätigung, dass ein Kanal gelöscht wurde **CH.** (▲/▼)



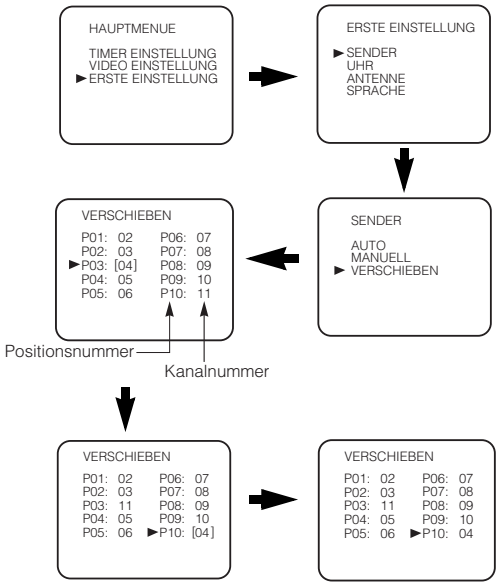
Kanal Neuprogrammierung

Sie können zwei Kanäle austauschen.

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "ERSTE EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "SENDER" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
4) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ um "VERSCHIEBEN" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
5) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ um den Programmplatz auszuwählen, dessen Kanal geändert werden soll, und drücken Sie dann ►.
- Sie können keinen Programmplatz auswählen, bei dem "- - -" neben der Nummer erscheint. Dies liegt daran, dass für diesen Programmplatz ÜBERSPR. auf [EIN] gestellt wurde.
- Wenn bei der Kanal Neuprogrammierung ein schwaches Signal empfangen wird können Sie die Hintergrundfarbe auf statisches Blau ändern, indem Sie **C.RESET** drücken.
  Wenn Sie wieder die Taste drücken kehrt die Hintergrundfarbe auf die statische Anzeige zurück.

6) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis der Kanal zu einem anderen Programmplatz bewegt wurde, und drücken Sie dann ►.
7) Drücken Sie **MENU**.



BEDIENUNG DES VIDEOREKORDERS

VCR-Funktionen

Vergewissern Sie sich, dass alle VCR-Einstellungen im VCR-Modus begonnen werden, indem die **VCR-Taste** gedrückt wird.
(Vergewissern Sie sich, dass die VCR OUTPUT-Anzeige leuchtet.)

Wiedergabe

Spurlage-Einstellung

- Die Spurlageeinstellung aktiviert sich automatisch (digitale Spurlagekontrolle) wenn Sie die Wiedergabe starten.
- Bei der Wiedergabe von bespielten Videokassetten (die nicht auf dieser Einheit aufgezeichnet wurden) ist das Bild bei der Wiedergabe möglicherweise gestört (schwarze und weiße Streifen). In diesem Fall können Sie die Spur mit **CH.** (▲/▼) manuell anpassen, bis die Streifen nicht mehr sichtbar sind. Um zur DTR-Funktion zurückzukehren, halten Sie das Band kurz an, und starten Sie die Wiedergabe anschließend wieder.
- Sie können durch Drücken von **CH.** (▲/▼) auch bei der Zeitlupe die Störstreifen reduzieren. Bei der Zeitlupe wird die Spurlageneinstellung nicht automatisch korrigiert.
- Drücken Sie beim Standbild **SLOW**, und dann **CH.** (▲/▼), bis die Störstreifen verschwinden. Drücken Sie noch einmal **PAUSE**, um zum Standbild zurück zu kehren.

1) Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie den Videokanal für den Fernseher.
2) Legen Sie eine bereits bespielte Kassette ein.
Der DVD/VCR wird sich automatisch einschalten. Wenn die Aufnahmeschutzlasche entfernt wurde, beginnt der DVD/VCR automatisch mit der Wiedergabe.
- Wenn der DVD/VCR bereits eingeschaltet war, drücken Sie die **VCR-Taste**, um in den VCR-Modus umzuschalten.

3) Falls die Wiedergabe nicht automatisch beginnt, drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **PLAY**.
- Die Spurlageeinstellung aktiviert sich automatisch (digitale Spurlagekontrolle) wenn Sie die Wiedergabe starten. Für die manuelle Einstellung der Spurlage drücken Sie bitte auf **CH.** (▲/▼).

<Wenn sich bereits eine Videokassette im DVD/VCR befindet...>
- Mit den Tasten am DVD/VCR
  Drücken Sie einfach **PLAY** am DVD/VCR. Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und die Wiedergabe beginnt. (Direkte Tastenbedienung)
- Verwenden der Tasten auf der Fernbedienung
  Drücken Sie zum Einschalten **FUNCTION**, und dann **PLAY**.

4) Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen.

Schnellsuche

1) Drücken Sie während der Wiedergabe ►► oder ◄◄, um ein Videoband in schneller Geschwindigkeit in der Richtung anzusehen, die Sie gedrückt haben.
2) Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, wird der DVD/VCR in noch schnellerer Geschwindigkeit suchen. (Diese Funktion funktioniert nicht bei NTSC-Bändern.)
3) Drücken Sie **PLAY**, um zur normalen Wiedergabe zurück zu gelangen.

Standbild

Wenn Sie während der Wiedergabe **PAUSE** drücken, wird ein Standbild auf dem Fernseher angezeigt.

- Wenn das Bild vertikal flackert, drücken Sie im Standbildmodus **CH.** (▲/▼), um es zu stabilisieren.
- Wenn der DVD/VCR 5 Minuten lang im Pause-Modus war, wird er automatisch stoppen, um das Videoband und den Videokopf zu schützen.

<Hinweis für "Schnellsuche" und "Standbild">

- Es erscheinen normalerweise "Störlinien" (schwarze und weiße Streifen oder Punkte) auf dem Bildschirm. Dies ist normal.
  Das Standbild ist, außer das es "Störlinien" enthält, in Schwarzweiß.
  Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts, sondern lediglich ein Nebenprodukt der Technologie, welche in der Herstellung eines DVD/VCR mit LP-Modus eingesetzt wird.

Zeitlupe

- Drücken Sie **SLOW**, um die Wiedergabegeschwindigkeit zu reduzieren. Der DVD/VCR stellt den Ton während des Laufs in langsamen Geschwindigkeit ab. Sie können die Geschwindigkeit verändern, indem Sie ►► (schneller) oder ◄◄ (langsamer) drücken. Zur Rückkehr zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit drücken Sie **PLAY**.
- Wenn er mehr als fünf Minuten im Slow-Modus verbleibt, wird der DVD/VCR automatisch in den Stopp-Modus umschalten.

Aufnahme

Ansehen und Aufnehmen des gleichen Programms

1) Legen Sie eine Videokassette mit intakten oder überklebten Löschschutzlaschen ein. (Falls erforderlich, spulen Sie das Band an die Position, an der Sie mit der Aufzeichnung beginnen möchten.) Drücken Sie die **VCR-Taste**.
2) Wählen Sie mit den **Nummerntasten** oder **CH.** (▲/▼) den Sender, den Sie aufzeichnen möchten.
3) Drücken Sie **SPEED/SYSTEM**, um die Bandgeschwindigkeit (SP/LP) auszuwählen.
4) Drücken Sie **REC/OTR**, um mit der Aufnahme zu beginnen.
•Die REC Anzeige auf dem Display schaltet sich ein.
5) Drücken Sie **STOP** wenn die Aufnahme abgeschlossen ist.

Zwei verschiedene Bandgeschwindigkeiten

Wählen Sie vor der Aufnahme die Bandgeschwindigkeit : SP Modus (Standard Play) oder LP Modus (Long Play).
Die nachfolgende Tabelle zeigt die maximale Aufnahme-/ Wiedergabezeit für E-60, E-120, E-180 oder E-240 Kassetten in jedem Modus.

KASSETTENART	AUFNAHME– / WIEDERGABEZEIT	
BANDGESCHWINDIGKEIT	SP-MODUS	LP-MODUS
E-60	1 STUNDE	2 STUNDEN
E-120	2 STUNDEN	4 STUNDEN
E-180	3 STUNDEN	6 STUNDEN
E-240	4 STUNDEN	8 STUNDEN

Überspringen von ungewünschtem Programmmaterial während der Aufnahme

1) Drücken Sie **PAUSE**, wenn Sie die Aufnahme vorübergehend unterbrechen möchten.
Sie können die verbleibende Pausenzeit anhand der ▮ Markierungen auf den Bildschirm prüfen. Jede ▮ Markierung stellt 1 Minute dar. Nach 5 Minuten wird der DVD/VCR automatisch in den Stopp-Modus umschalten, um einen Schaden am Videoband zu verhüten.
2) Drücken Sie **PAUSE** oder **REC/OTR** um mit der Aufnahme fort zu fahren.

Aufnahme eines Programm während ein anderes angesehen wird.

Sie können ein Programm aufnehmen, während Sie ein anderes ansehen. Folgen Sie den Schritten **1)** bis **4)** im Abschnitt "Ansehen und Aufnehmen des gleichen Programms", um eine Aufnahme zu starten. Stellen Sie dann den Fernseher auf den Kanal ein, den Sie sich ansehen möchten.

Um den Fortschritt Ihrer Aufnahme zu kontrollieren.

Stellen Sie den Fernseher auf den Videokanal.

Zusammenschnittfunktion

- Sie können die Aufnahme auf einer bespielten Kassette an einer früheren Sendung direkt anschließen.

1) Legen Sie eine bespielte Kassette ein. Drücken Sie **PLAY** um die Wiedergabe zu starten.
2) Drücken Sie an der gewünschten Bandstelle **PAUSE**.
3) Drücken Sie **REC/OTR**. Der DVD/VCR geht in den Aunahmepause-Modus.
4) Drücken Sie **CH.** (▲/▼) um den Kanal auszuwählen, der aufgenommen werden soll.
5) Drücken Sie **REC/OTR** oder **PAUSE**. Die Aufnahme beginnt.
6) Drücken Sie **STOP** wenn die Aufnahme abgeschlossen ist.

Hi-Fi Stereo Tonsystem

Dieser DVD/VCR wird Hi-Fi-Stereoton aufnehmen und wiedergeben. Zusätzlich besitzt er einen A2 Stereoton-Decoder.
Diese Ausrüstung empfängt Stereosendungen und zweisprachige Sendungen, und ermöglicht verschiedene Arten der Tonaufnahme und –wiedergabe.

Auswahl des Klangmodus

Sie können jeden Modus auswählen, indem Sie **AUDIO** auf der Fernbedienung drücken. Jeder Modus wird wie folgt auf dem Bildschirm angezeigt.

- Während der Wiedergabe einer aufgenommenen Kassette im Hi-Fi Modus:

Modus	AUDIO AUSGABE		Anzeige auf dem Bildschirm
Stereo	L	Hi Fi L Audio	STEREO
	R	Hi Fi R Audio	
L	L	Hi Fi L Audio	LINKS
	R	Hi Fi L Audio	
R	L	Hi Fi R Audio	RECHTS
	R	Hi Fi R Audio	
Normal	L	Normal Audio	- Keine -
	R	Normal Audio	

- Empfang von Stereosendungen:

Modus	AUDIO AUSGABE		Anzeige auf dem Bildschirm
Stereo	L	L Audio	STEREO
	R	R Audio	
L	L	L Audio	LINKS
	R	L Audio	
R	L	R Audio	RECHTS
	R	R Audio	
Mono	L	L+R Audio	- Keine -
	R	L+R Audio	

• Während dem Empfang von zweisprachigen Sendungen:

Modus	AUDIO AUSGABE		Anzeige auf dem Bildschirm
MAIN	L	Main Audio	AUDIO 1
	R	Main Audio	
SUB	L	Sub Audio	AUDIO 2
	R	Sub Audio	
MAIN SUB	L R	Main Audio Sub Audio	AUDIO 1 AUDIO 2

HINWEIS: • Wenn Sie nicht in Hi-Fi-Qualität bespielte Videokassetten wiedergeben, ist der Wiedergabemodus des DVD/VCR automatisch Mono, auch wenn Sie einen anderen Modus auswählen.
• Wenn das Stereosignal schwächer wird, wird die Sendung automatisch in Mono aufgenommen.

OTR (One-Touch-Aufnahme)

Mit dieser Funktion können Sie sehr einfach die Dauer einer Aufnahme einstellen, indem Sie **REC/OTR** drücken.

1) Folgen Sie den Schritten **1)** bis **3)** im Abschnitt "Ansehen und Aufnehmen des gleichen Programms".
2) Drücken Sie mehrmals hintereinander **REC/OTR**, bis in der oberen linken Ecke des Bildschirms die Aufnahmelänge angezeigt wird.

● → ● [0:30] → ●[1:00]... → ●[7:30] → ●[8:00]
(Normale Aufnahme) (OTR: 30 Minuten)

Die Aufnahme stoppt, wenn 0:00 erreicht ist.

• Um die verbleibende Zeit während einer OTR zu prüfen Drücken Sie **DISPLAY**.
• Um die Aufnahmedauer während einer OTR zu ändern Drücken Sie **REC/OTR** wiederholt, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
• Um eine OTR-Aufnahme zu stoppen, bevor die Aufnahme abgeschlossen ist
Drücken Sie **STOP**.
• Um OTR zu löschen, aber die Aufnahme fortzusetzen Drücken Sie **REC/OTR** wiederholt, bis "●" ohne die Aufnahmelänge angezeigt wird.
• Wenn die One-Touch-Aufnahme abgeschlossen ist, schaltet sich der Videorekorder automatisch ab. Um den Videorekorder erneut zu benutzen, drücken Sie **T-SET** auf der Fernbedienung oder **STOP/EJECT** auf der Fronttafel.

Wiedergabe mit automatischer Wiederholung

Der DVD/VCR besitzt eine automatische Wiederholungsfunktion, die Ihnen erlaubt, ein Band unendlich zu wiederholen, ohne **PLAY** drücken zu müssen.

• Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.
• Legen Sie eine bespielte Kassette ein.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und danach **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "VIDEO EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼, um "AUTO REPEAT" auszuwählen.
4) Drücken Sie ► damit "EIN" auf dem Bildschirm neben "AUTO REPEAT" angezeigt wird.
Bei gestoppter Wiedergabe startet die automatische Wiederholfunktion allein.
Wenn weiterhin das Bildschirmmenü angezeigt wird, drücken Sie **MENU**, um es zu schließen, und anschließend auf **PLAY**.

HINWEIS: Sobald Sie die automatische Wiederholfunktion ausgewählt haben bleibt diese aktiv, selbst wenn Sie den DVD/VCR ausschalten.

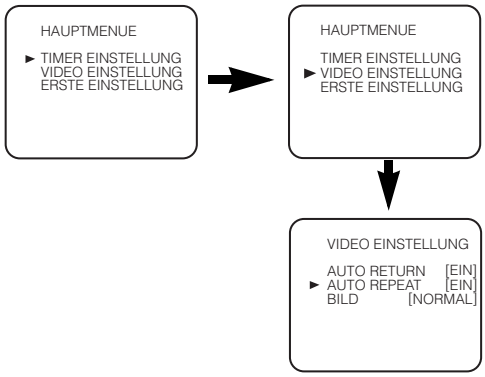
ZUM BEENDEN DER WIEDERGABE

Drücken Sie **STOP**.

ZUM VERLASSEN DER AUTOMATISCHEN WIEDERHOLFUNKTION

Wiederholen Sie die Schritte **1)** bis **3)**. Drücken Sie dann ►.

Auf dem TV-Bildschirm wird neben "AUTO REPEAT" der Wert "AUS" angezeigt. Drücken Sie **MENU**, um die Funktion zu beenden.



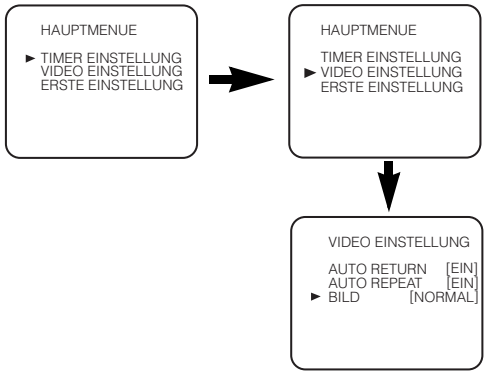
Bildwahl

Mit dieser Funktion können Sie die Bildqualität einer Kassette auswählen.

• Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "VIDEO EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼, um "BILD" auszuwählen.
4) Drücken Sie ► bis der gewünschte Modus (NORMAL, SOFT oder SCHARF) auf dem Bildschirm angezeigt wird.
5) Drücken Sie **MENU**, um die Funktion zu beenden.

HINWEIS: Sie einmal den "Picture Select"-Modus gewählt haben, bleibt er in Kraft, selbst nachdem Sie den DVD/VCR ausschalten.



Automatische Operationen

Automatisches Rückspulen, Auswurf, Aus

Wenn während der Aufnahme, Wiedergabe oder schnellem Vorspulen das Bandende erreicht wird, spult die Kassette automatisch zum Anfang zurück.Danach wird der DVD/VCR das Band auswerfen.

• Das Band spult bei Timer-Aufnahmen oder One-Touch-Aufnahmen nicht automatisch zurück.

Kassettenauswurf

Ein Band kann unabhängig davon, ob der DVD/VCR ein- oder ausgeschaltet ist, ausgeworfen werden (der DVD/VCR muss jedoch an den Strom angeschlossen sein).

- Wenn eine Timer-Aufnahme einprogrammiert ist, drücken Sie zweimal **STOP/EJECT**, um das Band auszuwerfen.

Echtzeit Bandzählwerk

- Hiermit wird die abgelaufene Aufnahme- oder Wiedergabezeit in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt. (Bei einem leeren Abschnitt wird nichts angezeigt.)
- Das Display auf der Fronttafel zeigt die verstrichene Zeit in Stunden und Minuten an.
- Wenn die Kassette weiter als die "0:00:00" Position des Bandzählwerks zurückgespult wird erscheint das Symbol "–".

Timer-Aufnahme

Sie können die DVD/Video-Einheit so programmieren, dass Aufnahmen in Ihrer Abwesenheit erstellt werden. Sie können bis zu 8 Aufnahmen für bestimmte Tage bzw. im täglichen oder wöchentlichen Rhythmus für einen Zeitraum von höchstens einem Jahr programmieren.

- Verwenden Sie dazu die Fernbedienung.
- Legen Sie eine Videokassette mit intakten oder überklebten Löschschutzlaschen ein.
  (Falls erforderlich, spulen Sie das Band an die Position, an der Sie mit der Aufzeichnung beginnen möchten.)

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.

2) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "TIMER EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.

HINWEIS: Falls Sie die Uhr noch nicht gestellt haben wird jetzt das Menü "UHR" zur Uhreinstellung angezeigt. Befolgen Sie, wenn dies der Fall ist, die Schritte, die in dem Abschnitt "Einstellen der Uhr" beschrieben sind. Stellen Sie dann den Timer ein.

- Der Eingabemodus geht zum nächsten Schritt, wenn Sie während der Schritte **3)** bis **9)** ► drücken, nachdem Sie ▲ oder ▼ gedrückt haben.
- Wenn Sie nicht innerhalb von 5 Sekunden nach der Eingabe eines Punkts die ► drücken springt der Eingabemodus zum nächsten Schritt.
- Drücken Sie ◄ um während der Schritte **4)** bis **9)** von der aktuellen Einstellung aus einen Schritt zurück zu gehen. Wenn ◄ gedrückt wird, während TIMER PLATZ blinkt wird der gesamte Inhalt dieser Programmierung gelöscht.

3) Programmnummer blinkt. Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis die gewünschte Programmnummer erscheint. Drücken Sie dann ►.

4) **Für einmalige Programmierung :** Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis der entsprechende Monat erscheint.
Für wochentägliche Aufnahme : Um von Montag bis Freitag eine Fernsehsendung zur gleichen Zeit auf dem gleichen Kanal aufzunehmen. Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um "MO-FR" auszuwählen, während das Monatssymbol blinkt.
Für tagtägliche Aufnahme : Um jeden Tag eine Fernsehsendung zur gleichen Zeit auf dem gleichen Kanal aufzunehmen. Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um "MO-SO" auszuwählen, während das Monatssymbol blinkt.
Für wöchentliche Aufnahme : Um jede Woche eine Fernsehsendung zur gleichen Zeit auf dem gleichen Kanal aufzunehmen. Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um "W-MO" (z.B. jeden Montag) auszuwählen, während das Monatssymbol blinkt.

5) **Für eine einmalige Aufnahme :** Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis der gewünschte Tag erscheint.

6) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis die gewünschte Stunde des Aufnahmestarts erscheint. Geben Sie als nächstes die Minuten ein.

7) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis die gewünschte Stunde des Aufnahmeendes erscheint. Geben Sie als nächstes die Minuten ein.

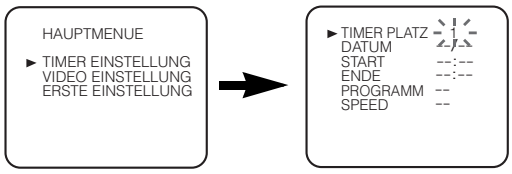
8) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis die entsprechende Kanalnummer erscheint.

9) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ bis die gewünschte Bandgeschwindigkeit erscheint.

10) Drücken Sie dann ►. Das Programm 1 ist nun fertig.
- Wiederholen Sie die Schritte **3)** bis **10)**, um ein weiteres Timerprogramm zu erstellen.

11) Drücken Sie **MENU** zum Verlassen.

12) Drücken Sie **T-SET**, um die zeitgesteuerte Aufnahme zu aktivieren.
Der Videorekorder wechselt in den Timer-Standby-Modus.



UM EINE TIMER-AUFNAHME ZU BEENDEN, DIE BEREITS BEGONNEN WURDE

Drücken Sie **STOP/EJECT** auf dem DVD/VCR.

HINWEIS: **STOP** auf der Fernbedienung funktioniert während einer automatischen Timer-Aufnahme nicht.

ZUR KORREKTUR VON TIMERPROGRAMMEN

Wenn sich die Einheit bereits im Timer-Standby-Modus befindet, drücken Sie **STOP/EJECT** auf der Einheit oder **T-SET**, um den Standby-Modus zu verlassen.

1) Wiederholen Sie die Schritte **1)** bis **3)** im Abschnitt "Timer-Aufnahme".

2) Wählen Sie die Einstellung, die Sie ändern möchten mit ► oder ◄ aus.

3) Geben Sie mit ▲ oder ▼ den gewünschten Zeitpunkt ein, und drücken Sie ►.

4) Drücken Sie **MENU** zum Verlassen.

5) Drücken Sie **T-SET**, um zu den Standby-Modus der Zeituhr zurück zu kehren.

UM DIE ANFANGS-/ENDZEIT ZU LÖSCHEN ODER ZU KORRIGIEREN

Wenn sich die Einheit bereits im Timer-Standby-Modus befindet, drücken Sie **STOP/EJECT** auf der Einheit oder **T-SET**, um den Standby-Modus zu verlassen.

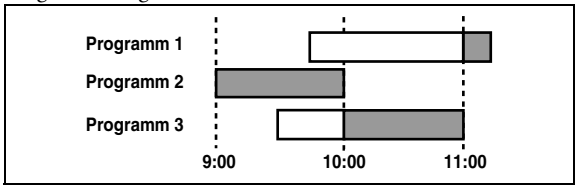
1) Wiederholen Sie die Schritte **1)** bis **2)** im Abschnitt "Timer-Aufnahme".

2) Geben Sie mit ▲ oder ▼ die Programmnummer ein, die Sie kontrollieren möchten. Die Details des ausgewählten Programms werden auf dem Bildschirm angezeigt. Sie können das gesamte Programm durch Drücken der Taste ◄ löschen.

3) Drücken Sie **MENU** zum Verlassen.

VERMEIDEN SIE DAS ÜBERSCHNEIDEN VON TIMER PROGRAMMEN ...

Ein Timer Programm funktioniert nicht, wenn ein anderes Programm ausgeführt wird.



Tipp zur Timer-Aufnahme

- Wenn der Netzstecker für mehr als 30 Sekunden gezogen wird (oder bei längeren Stromausfällen) gehen die Uhrzeit sowie alle programmierten Zeiten verloren.
- Wenn bei einer zeitgesteuerten Aufnahme das Bandende erreicht wird, beendet das Gerät die Aufnahme und wirft das Band aus. Das Gerät schaltet automatisch in den DVD-Modus um. Drücken Sie **T-SET**, um die Video-Funktion zu aktivieren.
- Sobald sich die Einheit im Timer-Standby-Modus befindet, sind keine Video-Funktionen mehr verfügbar, bis **T-SET** gedrückt wird. (**OUTPUT** auf der Gerätevorderseite und die **VCR-Taste** auf der Fernbedienung sind ohne Funktion.)
- Drücken Sie **T-SET**, um nach Abschluss der Aufnahme die Video-Funktionen zu aktivieren.
- Die DVD-Funktionen sind im Timer-Standby-Modus sowie bei zeitgesteuerten Aufnahmen verfügbar. Sie müssen die Aufnahme nicht unterbrechen.

Automatische Rückkehr

Falls noch Programme verblieben sind, einschließlich wochentäglich, tagtäglich und wöchentlich, funktioniert AUTO RETURN nicht.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **MENU**.
2) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼ um "VIDEO EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
3) Drücken Sie ▲ oder ▼ um "AUTO RETURN" auszuwählen, und drücken Sie dann ►.
[EIN] wird neben "AUTO RETURN" angezeigt.
4) Drücken Sie **MENU**.

ANSEHEN DES AUFGENOMMENEN TIMERPROGRAMMS

- Drücken Sie zum Anschalten des DVD/VCR auf **T-SET** und dann **PLAY**.

Quick-Find (SCHNELLSUCHE)

Mit dieser Funktion können Sie den Inhalt von aufgenommenen Programmen mit der Indexmarkierung durchsuchen und bestätigen.

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.
- Die Kassette muss ganz zurück gespult sein.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und dann **QUICK-FIND**.

UM ZUM ANFANG DES NÄCHSTEN PROGRAMMS ZU SPRINGEN

1) Drücken Sie **QUICK-FIND**.

ZUR ANZEIGE MIT NORMALER GESCHWINDIGKEIT

1) Drücken Sie **PLAY**. Die Schnellsuche wird gelöscht.

HINWEIS:
- Diese Funktion steht im Aufnahmemodus nicht zur Verfügung.
- Drücken Sie **STOP**, um die Schnellsuche zu unterbrechen während sie ausgeführt wird.
- Wenn während des Quick-Find das Ende des Bandes erreicht wird, dann wird das Band automatisch an den Anfang zurückgespult. Nachdem das Zurückspulen beendet ist, wird der DVD/VCR das Band auswerfen.

Index Search (INDEXSUCHE)

- Die Indexmarke wird automatisch gesetzt, wenn **REC/OTR** gedrückt wird. Sie wird auch am Anfang von Timer-Aufnahmen und OTR gesetzt.
- Es wird keine Indexmarkierung gesetzt, wenn Sie während der Aufnahme **PAUSE** drücken und wieder loslassen.
- Der Zeitabstand zwischen Indexmarkierungen sollte bei SP Aufnahmen größer als 1 Minute und bei LP Aufnahmen größer als 2 Minuten sein.
- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und danach **SEARCH MODE**.
2) Drücken Sie wiederholt ▲, ▼, bis die Anzahl von Sendungen angezeigt wird, die Sie überspringen möchten.
3) Drücken Sie ◄ oder ►.
Der DVD/VCR beginnt mit dem Zurückspulen, bzw. Schnellvorlauf an den Anfang des gewünschten Programms.

Wenn das eingestellte Programm erreicht ist, beginnt der DVD/VCR die Wiedergabe automatisch.

HINWEIS:
- Es können bis zu 20 Indexmarkierungen gesetzt werden.
- Diese Funktion steht im Aufnahmemodus nicht zur Verfügung.
- Die Eingaben der Schritte **2)** und **3)** müssen jeweils innerhalb von 30 Sekunden erfolgen. Andernfalls wird der Indexsuchmodus gelöscht.
- Drücken Sie im Schritt **2)** **MENU**, um den Indexsuchmodus zu verlassen. Oder drücken Sie **STOP** nach Schritt **3)**.

Time Search (ZEITSUCHE)

Es kann sein, dass diese Funktion nicht richtig arbeitet, wenn auf einer Kassette zwei Sendungen im PAL System und eine Sendung im NTSC System aufgenommen wurden.

- Verwenden Sie für diesen Vorgang die Fernbedienung.

1) Drücken Sie die **VCR-Taste** und danach **SEARCH MODE** zweimal.
2) Drücken Sie wiederholt ▲, ▼, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
3) Drücken Sie ◄ oder ►.
Der DVD/VCR beginnt mit dem Zurückspulen, bzw. Schnellvorlauf an den spezifizierten Punkt.

Wenn 0:00 erreicht ist startet der Videorecorder automatisch mit der Wiedergabe.

GE

HINWEIS:
- Die Zeitsuche kann auf bis zu 9 Stunden und 59 Minuten (9:59) eingestellt werden.
- Diese Funktion steht im Aufnahmemodus nicht zur Verfügung.
- Die Eingaben der Schritte **2)** und **3)** müssen jeweils innerhalb von 30 Sekunden erfolgen. Andernfalls wird der Zeitsuchmodus gelöscht.
- Drücken Sie im Schritt **2)** **MENU**, um den Zeitsuchmodus zu verlassen. Oder drücken Sie **STOP** nach Schritt **3)**.

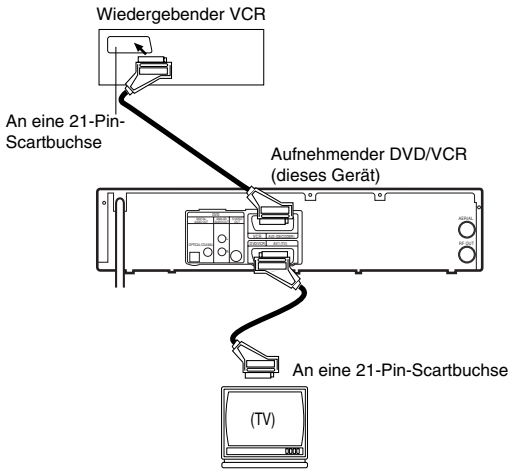
Aufnahmen von DVD auf Videokassette

1) Drücken Sie die **DVD-Taste**, um die DVD-Funktion zu aktivieren.
2) Legen Sie eine DVD ohne Kopierschutz ein, und drücken Sie an der Stelle, an der Sie mit der Aufzeichnung beginnen möchten, auf **PAUSE**.
3) Drücken Sie die **VCR-Taste**, und legen Sie eine Videokassette mit intakten oder überklebten Löschschutzlaschen ein. Stellen Sie sicher, dass sich der Videorekorder im Stopp-Modus befindet, nachdem Sie die Aufnahmeposition erreicht haben.
4) Drücken Sie **SPEED/SYSTEM**, um die Aufnahmegeschwindigkeit zu wählen.
Auf dem Display an der Gerätevorderseite wird "SP" bzw. "LP" angezeigt.
5) Drücken Sie die **Nummerntasten 0**, **0** und **4**. Auf dem Display auf der Gerätevorderseite wird kurz "Disk" angezeigt.
6) Drücken Sie **REC/OTR**.
7) Drücken Sie die **DVD-Taste** und anschließend **PLAY**.
8) Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die **VCR-Taste** und anschließend **STOP**.

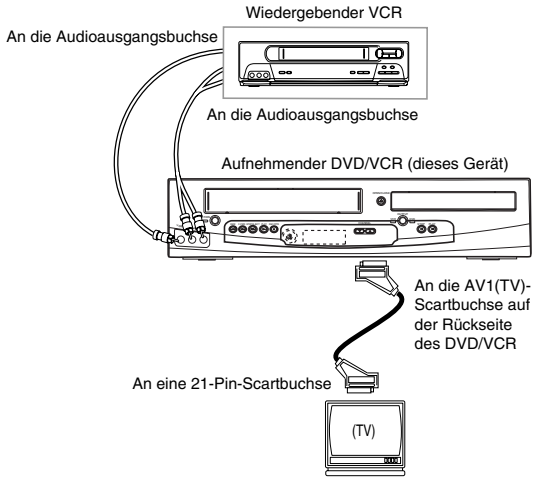
Kopieren von Videobändern

Schließen Sie den DVD/VCR für die Aufnahme (dieses Gerät), den VCR für die Wiedergabe (einen anderen VCR) und Ihr Fernsehgerät wie in der folgenden Abbildung dargestellt an.

Verwendung von Scartbuchsen



Verwendung der vorderen AV-Anschlüsse AV3



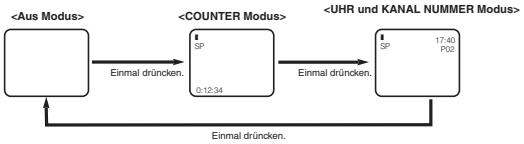
1) Legen Sie eine bereits bespielte Videokassette in den wiedergebenden Videorekorder ein.
2) Legen Sie eine Videokassette mit Aufnahmeschutzlasche in das Kassettenfach des aufnehmenden DVD/VCR.
3) Drücken Sie **SPEED/SYSTEM**, um die gewünschte Aufnahmegeschwindigkeit (SP/LP) auszuwählen.
4) Wählen Sie die "AV2"- oder "AV3"-Position auf dem aufnehmenden DVD/VCR.
Siehe "Externe Videoquelle (für Videofunktionen)" (Siehe Seite 8).
5) Drücken Sie **REC/OTR** auf dem aufnehmenden DVD/VCR.
6) Starten Sie die Wiedergabe des Bandes im wiedergebenden Videorekorder.
7) Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie auf den aufnehmenden DVD/VCR auf **STOP/EJECT** und stoppen Sie dann die Wiedergabe des Bandes im wiedergebenden Videorekorder.

HINWEIS:
- Verwenden Sie für bestmögliche Ergebnisse beim Kopieren, wenn möglich die Bedienelemente des DVD/VCRs auf der Gerätevorderseite. Durch die Fernbedienung kann möglicherweise die Funktion des VCRs für die Wiedergabe beeinflusst werden.
- Wenn das Bild oder die Farbe ein- und ausgeblendet werden, kopieren Sie möglicherweise eine kopiergeschützte Videokassette.
- Die unbefugte Aufnahme urheberrechtlich geschützten Materials kann die Rechte der Copyright-Inhaber und das Urheberrecht verletzen sowie möglicherweise nicht in guter Qualität aufgenommen werden.

Eine Statusanzeige

Drücken Sie **DISPLAY**, um das Bandzählwerk oder die Uhr und die Kanalnummer zu prüfen. Jedes Mal, wenn Sie **DISPLAY** drücken ändert sich die Anzeige des Fernsehers wie folgt:

Wählen Sie bei der Senderauswahl mit den **Nummerntasten** den gewünschten Kanal (Positionsnummer).



HINWEIS: Wenn auf der Bildschirmanzeige oder auf der Geräteanzeige nicht lesbare oder gar keine Werte angezeigt werden, ziehen Sie den Netzstecker der Einheit, und stecken Sie ihn nach ca. 30 Sekunden wieder ein.Bitte beachten Sie, dass nach dem Ziehen des Netzsteckers die Einstellungen für die Sprache, Uhrzeit und den Timer gelöscht werden.

H97A7ED(GE).fm Page 17 Tuesday, March 9, 2004 7:39 PM

Einfache Wiedergabe

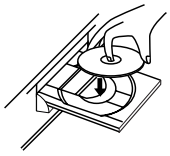
DVD-V | CD | MP3 | VCD

Erste Schritte

- Schalten Sie den Fernseher, den Verstärker und alle weiteren Komponenten ein, die mit der Einheit verbunden sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher und der Audio-Receiver (handelsüblich) auf den richtigen Kanal eingestellt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die DVD OUTPUT-Anzeige leuchtet. Andernfalls drücken Sie die **DVD-Taste**, um zum DVD-Modus umzuschalten.
- Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich alle Anweisungen auf die Fernbedienung. Einige Bedienvorgänge können auch an der Haupteinheit ausgeführt werden.

1) Drücken Sie **FUNCTION**.
- Vergewissern Sie sich, dass die DVD OUTPUT-Anzeige leuchtet. Andernfalls drücken Sie die **DVD-Taste**, um zum DVD-Modus umzuschalten.

2) Drücken Sie **OPEN/CLOSE**, um das CD-Fach zu öffnen.
3) Legen Sie eine CD mit der Beschriftung nach oben in das Fach ein.



4) Drücken Sie **PLAY**.
- Das CD-Fach wird automatisch geschlossen, und die Wiedergabe des ersten Kapitels oder Stücks auf der Disk beginnt.
- Wenn Sie eine DVD abspielen, die über ein Titelmenü verfügt, wird dieses auf dem Bildschirm angezeigt. Beachten Sie in diesem Fall die Hinweise unter "Titelmenü".

5) Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen.

HINWEIS:
- Es kann vorkommen, dass oben rechts auf dem Bildschirm das "Verboten"-Symbol erscheint. Dieses Symbol gibt an, dass vom System eine nicht zulässige Operation erkannt wurde.
- Bestimmte DVDs sind so programmiert, dass sie nur ab dem 2. oder 3. Titel abgespielt werden können.
- Bei der Wiedergabe von Disks mit zwei Layern kann das Bild für einen Moment einfrieren. Dies tritt auf, wenn die Einheit vom ersten zum zweiten Layer umschaltet. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- DVDs, die mit dem NTSC-System aufgenommen wurden, können auf PAL-, NTSC- oder Multi-System-Fernsehern betrachtet werden. (Siehe Seite 23.)
- Je nach Ihrem Fernsehgerät kann es bei der Wiedergabe von NTSC-DVD über einen PAL-Fernseher dazu kommen, dass das Bild sich nach oben oder nach unten bewegt oder über und unter dem Bild schwarze Balken sichtbar sind.
- Es kann einige Zeit dauern, bis das Bild und der Ton ordnungsgemäß wiedergegeben werden. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Diskmenüs

DVD-V

1) Drücken Sie **MENU**.
- Das DVD-Hauptmenü wird angezeigt.

2) Wenn die Funktion nicht verfügbar ist, wird auf dem TV-Bildschirm möglicherweise das ⃠-Symbol angezeigt.
3) Wenn die DVD mit einem Menü ausgestattet ist, erscheinen Auswahlmöglichkeiten für Sprache, Untertitel, Kapitel des Titels und für andere Optionen.
4) Wählen Sie durch Drücken einer **Pfeiltaste** (◄ / ► / ▲ / ▼) die gewünschte Option, und bestätigen Sie mit **ENTER**.

Titelmenü

DVD-V

1) Drücken Sie **TOP MENU**.
- Das Titelmenü der DVD wird angezeigt.

2) Wenn die Funktion nicht verfügbar ist, wird auf dem TV-Bildschirm möglicherweise das ⃠-Symbol angezeigt.
3) Wählen Sie durch Drücken einer **Pfeiltaste** (◄ / ► / ▲ / ▼) die gewünschte Option, und bestätigen Sie mit **ENTER**.
- Die Wiedergabe startet mit dem ausgewählten Titel.

VCD

1) Das Titelmenü der DVD wird angezeigt.
2) Wählen Sie mit den **Nummerntasten** den gewünschten Eintrag.
Die Wiedergabe beginnt.

Aufrufen von Menübildschirmen bei laufender Wiedergabe

DVD-V

- Drücken Sie **MENU**, um das Hauptmenü der DVD aufzurufen.
- Drücken Sie **TOP MENU**, um das Titelmenü der DVD aufzurufen.

GE

HINWEIS: Welche Menüeinträge verfügbar sind, hängt von Ihrer DVD ab. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer DVD.

PBC (Wiedergabesteuerung) von VIDEO-CDs

VCD

- Das Gerät unterstützt die VIDEO-CD-Versionen 1,1 (Standard) und 2,0 (mit PBC-Funktion).
- "PBC" steht für Play-Back-Control (Wiedergabesteuerung).
- Video-CDs mit PBC-Funktion verfügen über ein eigenes Menü. Welche Menüeinträge verfügbar sind, hängt von Ihrer DVD ab. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer DVD.
- Wenn eine Video-CD mit PBC-Funktion eingelegt wird, wird auf dem Display an der Gerätevorderseite "PBC" angezeigt.

Deaktivieren und Wiederaufrufen der PBC-Funktion

Beim Abspielen von Video-CDs mithilfe der PBC-Funktion können bestimmte Aktionen nicht ausgeführt werden (z. B. Auswählen, Wiederholen und Fortfahren von Stücken). In diesem Fall müssen Sie die PBC-Funktion vorübergehend deaktivieren.

1) Legen Sie eine Video-CD ein.
- Auf dem Display wird das Titelmenü wird angezeigt.
- Die Wiedergabe beginnt automatisch.

2) Drücken Sie **STOP**.
3) Geben Sie die Nummer des gewünschten Stücks über die **Nummerntasten** ein.
- Die PBC-Funktion wird deaktiviert, und die Wiedergabe der Video-CD beginnt.

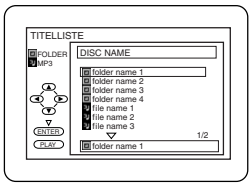
4) Um die PBC-Funktion wieder aufzurufen, drücken Sie zunächst zweimal **STOP** und anschließend **PLAY**.

MP3-Wiedergabe

MP3

Legen Sie eine Disk im MP3-Format in das System ein, und drücken Sie dann **MENU**, um auf dem Bildschirm das MP3-Menü aufzurufen. Auf dem Display an der Vorderseite des Geräts wird die Anzahl der Stücke angezeigt.

1) Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Gruppe oder das gewünschte Stück auszuwählen.



- Wenn eine Gruppe ausgewählt ist, drücken Sie ► oder **ENTER**, um zum Stück-Auswahlbildschirm zurückzukehren. Drücken Sie ▲ oder ▼, um ein Stück auszuwählen, und drücken Sie anschließend **PLAY** oder **ENTER**.
- Wenn ein Stück ausgewählt ist, drücken Sie **PLAY** oder **ENTER**, um die Wiedergabe des Stücks sowie der nachfolgenden Stücke zu starten.
- Drücken Sie ◄, um zum vorherigen Eintrag in der Baumstruktur zu wechseln.
- Drücken Sie **TOP MENU**, um zur ersten Position zurückzukehren.

2) Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen.

HINWEIS:
- Ordner werden als Gruppen, Dateien als Stücke (oder Tracks) bezeichnet.
- MP3-Dateien sind mit dem -Symbol versehen.
- Ordner sind mit dem -Symbol versehen.
- Es können maximal 255 Ordner gelesen werden.
- Es können maximal 512 Dateien gelesen werden.
- Es können bis zu 8 Bäume erstellt werden.
- Der Name von Gruppe und Stück kann mit bis zu 25 Zeichen angezeigt werden. Nicht erkennbare Zeichen werden durch Sternchen ersetzt.
- Nicht abspielbare Gruppen oder Stücke können je nach Aufnahmebedingungen angezeigt werden.

Für diese Einheit werden folgende Aufnahmeparameter empfohlen:

- Abtastfrequenz: 44,1 KHz oder 48 KHz
- Konstante Bit-Rate: 112 KBit/s bis 320 KBit/s

Fortfahren

DVD-V | CD | MP3 | VCD

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **STOP**.
- Auf dem Bildschirm erscheint eine Meldung, dass mit der Wiedergabe fortgefahren werden kann.

2) Drücken Sie **PLAY**. Die Wiedergabe wird an der Position fortgesetzt, an der sie gestoppt wurde.
- Um die Wiedergabe vollständig zu beenden, drücken Sie zweimal **STOP**.

HINWEIS:
- Bei MP3-Dateien wird die Wiedergabe am Anfang des Stücks fortgesetzt, bei dem sie gestoppt wurde.
- Wenn die Einheit abgeschaltet wird, bleiben die Informationen zum Fortfahren erhalten.

Pause

DVD-V | CD | MP3 | VCD

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **PAUSE**.
- Die Wiedergabe wird angehalten, und der Ton wird stumm geschaltet.

2) Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie **PLAY**.

HINWEIS: Setzen Sie im Menü ANZEIGE "STANDBILDMODUS" auf "HALBBILD", wenn das Bild im Pause-Modus unscharf erscheint. (Siehe Seite 23.)

Einzelbild-Wiedergabe

DVD-V | VCD

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **PAUSE**.
- Die Wiedergabe wird angehalten, und der Ton wird stumm geschaltet.

2) Wenn Sie **PAUSE** drücken, wird jeweils das nächste Einzelbild angezeigt.

3) Um die Einzelbild-Wiedergabe zu beenden, drücken Sie **PLAY**.

HINWEIS: Setzen Sie im Menü ANZEIGE "STANDBILDMODUS" auf "HALBBILD", wenn das Bild bei der Einzelbild-Wiedergabe unscharf erscheint. (Siehe Seite 23.)

Schnellsuche Vor/Zurück

DVD-V | CD | MP3 | VCD

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe wiederholt ►► oder ◄◄, um die gewünschte Geschwindigkeit für die Vorwärts- oder Rückwärts-Wiedergabe auszuwählen.
- Bei DVDs und Video-CDs hängt die maximale Geschwindigkeit von der jeweiligen Disk ab.
- Bei DVDs sind in der Regel die Geschwindigkeitsstufen 1 (x2), 2 (x8), 3 (x50) und 4 (x100) verfügbar.
- Bei Video-CDs sind in der Regel die Geschwindigkeitsstufen 1 (x2), 2 (x8) und 3 (x30) verfügbar.
- Bei Audio-CDs kann nur eine x16 Geschwindigkeit gewählt werden.
- Bei MP3-Disks kann eine x8 Geschwindigkeit gewählt werden.

2) Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie **PLAY**.

HINWEIS: Setzen Sie im Menü ANZEIGE "STANDBILDMODUS" auf "HALBBILD", wenn das Bild bei der Schnellsuche Vor/Zurück unscharf erscheint. (Siehe Seite 23.)

Langsamer Vor-/Rücklauf

DVD-V | VCD

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **PAUSE**.

2) Drücken Sie ►► oder ◄◄.
- Die Wiedergabe erfolgt in Zeitlupe, und der Ton wird stumm geschaltet.

3) Drücken Sie wiederholt ►► oder ◄◄, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen.
Die Geschwindigkeit beim langsamen Vor- und Zurückspulen hängt von Ihrer Disk ab.
In der Regel sind die Geschwindigkeitsstufen 1 (1/16), 2 (1/8) und 3 (1/2) verfügbar.

4) Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie **PLAY**.

HINWEIS:
- Bei Video-CDs ist ein Rückwärtswiedergabe in Zeitlupe nicht möglich.
- Setzen Sie im Menü ANZEIGE die Option "STANDBILDMODUS" auf "HALBBILD", wenn das Bild im bei der Rückwärtswiedergabe in Zeitlupe unscharf erscheint. (Siehe Seite 23.)

Zoom

DVD-V | VCD

Mit der Zoom-Funktion können Sie das Videobild vergrößern sowie das vergrößerte Bild auf dem Bildschirm verschieben.

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **ZOOM**.
- Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

2) Drücken Sie wiederholt **ZOOM**, um den gewünschten Vergrößerungsfaktor zu wählen: x2, x4 oder AUS.

3) Mit den **Pfeiltasten** (◄ / ► / ▲ / ▼) können Sie das vergrößerte Bild auf dem Bildschirm verschieben.
4) Um die Zoom-Funktion zu beenden, drücken Sie **ZOOM**, um den Vergrößerungsfaktor auf AUS zu setzen.

HINWEIS:
- Wenn Sie **ENTER** drücken, wird am unteren Rand des Bildschirms das Zoompositions-Fenster angezeigt. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, wird das Fenster (für die Zoom-Position) ausgeblendet.
- Die Zoom-Funktion steht Ihnen nicht zur Verfügung, während das Disk-Menü angezeigt wird.
- Bei einigen Disks ist der x4 Vergrößerungsfaktor nicht verfügbar.
- Bei Video-CDs ist nur ein x2 Vergrößerungsfaktor möglich.

Audio-Sprache

DVD-V

Mit dieser Einheit können Sie für DVD-Disks die Sprache wählen, in der die Wiedergabe erfolgen soll (sofern die DVD die Funktion unterstützt).

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **AUDIO**.
2) Drücken Sie mehrmals hintereinander **AUDIO**, um die gewünschte Sprache auszuwählen.

HINWEIS:
- Wenn die gewünschte Sprache auch nach mehrfachem Drücken von **AUDIO** nicht angezeigt wird, steht sie auf der DVD möglicherweise nicht zur Verfügung. Bei bestimmten Disks können Sie jedoch die Audio-Sprache im Diskmenü auswählen. (Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer DVD.)
- Wenn Sie eine Sprache wählen, die durch einen 3-stelligen Buchstabencode gekennzeichnet ist, wird dieser Code beim jedem Wechsel der Audio-Sprache angezeigt. Wenn Sie eine Sprache ohne Code auswählen, wird der Platzhalter "---" angezeigt. (Siehe Seite 24.)

Untertitelsprache

DVD-V

Mit dieser Einheit können Sie für DVD-Disks eine Untertitelsprache wählen (sofern die DVD die Funktion unterstützt) .

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **SUBTITLE**.
2) Drücken Sie mehrmals hintereinander auf **SUBTITLE**, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Die ausgewählte Sprache erscheint in der Anzeigeleiste im oberen Bereich des Bildschirms.

3) Um die Untertitelfunktion zu deaktivieren, drücken Sie mehrmals hintereinander **SUBTITLE**, bis "AUS" angezeigt wird.

HINWEIS:
- Wenn die gewünschte Sprache auch nach mehrfachem Drücken von **SUBTITLE** nicht angezeigt wird, sind auf der DVD keine Untertitel in dieser Sprache vorhanden. Bei bestimmten Disks können Sie jedoch die Untertitelsprache im Diskmenü auswählen. (Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer DVD.)
- Wenn auf dem Fernseher "NICHT VORHANDEN" angezeigt wird, sind auf der Disk für die entsprechende Szene keine Untertitel vorhanden.
- Wenn Sie eine Sprache wählen, die durch einen 3-stelligen Buchstabencode gekennzeichnet ist, wird dieser Code beim jedem Wechsel der Untertitelsprache angezeigt. Wenn Sie eine Sprache ohne Code auswählen, wird der Platzhalter "---" angezeigt. (Siehe Seite 24.)

Kamerawinkel

DVD-V

Einige DVDs enthalten Szenen, die gleichzeitig mit mehreren Kameras aus verschiedenen Winkeln aufgenommen wurden. Wenn auf dem Bildschirm das ( )-Symbol erscheint, können Sie den Kamerawinkel ändern.

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **ANGLE**.
- Der ausgewählte Winkel erscheint in der Anzeigeleiste im oberen Bereich des Bildschirms.

2) Drücken Sie wiederholt **ANGLE**, bis der gewünschte Winkel angezeigt wird.

HINWEIS: Wenn KAMERAWINKEL im Menü ANZEIGE auf "AUS" gesetzt ist, wird das ( )-Symbol nicht angezeigt.

Stereomodus

CD **VCD**

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe wiederholt **AUDIO**, um zwischen "STEREO", "L-CH" und "R-CH" auszuwählen.

STEREO - der rechte und der linke Kanal sind aktiviert (Stereo)
L-CH - nur der linke Kanal ist aktiviert
R-CH - nur der rechte Kanal ist aktiviert

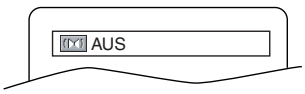
HINWEIS: Wenn die Einstellung für Virtual Surround bei der Wiedergabe von DTS-CDs auf "AN" gesetzt ist, wird der Klangmodus automatisch auf "STEREO" gesetzt und kann nicht verändert werden.

Virtual Surround

Sie können auf Ihrer Stereoanlage virtuelle Stereo-Klangeffekte wiedergeben.

DVD-V **CD** **MP3** **VCD** GE

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **MODE**.



2) Drücken Sie **ENTER**, um zwischen "1" (natürlicher Effekt), "2" (verstärkter Effekt) und "AUS" (Originalklang) zu wählen.
3) Drücken Sie **MODE** oder **RETURN**, um die Funktion zu beenden.

HINWEIS:
- Die Virtual Surround-Funktion kann nur verwendet werden, wenn der Klangmodus auf "STEREO" gesetzt ist (nur Audio-CD- und Video-CD-Wiedergabe).
- Wenn der Klang verzerrt wiedergegeben wird, wählen Sie einen geringeren Wert, oder setzen Sie die Funktion auf "AUS".

Stücksuche

CD **MP3** **VCD**

Sie haben drei Möglichkeiten, die Wiedergabe von Disks bei einem bestimmten Stück zu beginnen.

Verwenden der Nummerntasten

1) Geben Sie die Nummer des gewünschten Stücks über die **Nummerntasten** ein.
- Die Wiedergabe startet mit dem ausgewählten Stück.
- Geben Sie für die Stücke von 1 bis 9 eine einzelne Zahl ein (drücken Sie beispielsweise für Stück 3 die **3**).
- Um die Wiedergabe bei Stück Nr. 26 zu beginnen, drücken Sie zunächst **+10**, danach **2** und abschließend **6**.

Verwenden des SEARCH MODE

1) Drücken Sie **SEARCH MODE**.
- Die Anzeige für die Stücksuche erscheint.

2) Geben Sie innerhalb von 30 Sekunden mithilfe der **Nummerntasten** die gewünschte Stücknummer ein. Für einstellige Stücknummern drücken Sie zuerst **0**, wenn sich 10 oder mehr Stücke auf der Disk befinden.
- Die Wiedergabe startet mit dem ausgewählten Stück.

Verwenden von SKIP |◀◀,▶▶|

Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **SKIP ▶▶|**, um zum nächsten Stück zu springen.
Drücken Sie die Taste mehrmals hintereinander, um mehrere Stücke zu überspringen.
Drücken Sie **SKIP |◀◀**, um zum Anfang des aktuellen Tracks zurückzukehren. Drücken Sie **SKIP |◀◀**, um zu den vorhergehenden Stücken zu springen.

- Die Nummer des Stücks erscheint jeweils für kurze Zeit auf dem Display an der Gerätevorderseite.
- Wenn Sie **SKIP |◀◀,▶▶|** drücken, nachdem der DVD-Player angehalten wurde, pausiert die Wiedergabe nach dem Ansteuern des nächsten oder vorherigen Stücks weiterhin.

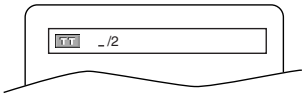
HINWEIS: Die Funktionen **SKIP |◀◀,▶▶|** sind bei angehaltener Wiedergabe nicht verfügbar.

Titel-/Kapitelsuche

DVD-V

Verwenden des Suchmodus

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **SEARCH MODE** einmal, um nach einem Kapitel zu suchen, bzw. zweimal, um nach einem Titel zu suchen.



2) Geben Sie mit den **Nummerntasten** die Nummer des gewünschten Kapitels oder Titels ein.

Verwenden der Nummerntasten

1) Geben Sie bei laufender Wiedergabe die Nummer des gewünschten Kapitels mit den **Nummerntasten** ein.
- Die Wiedergabe startet mit dem ausgewählten Kapitel.
- Geben Sie für die Kapitel von 1 bis 9 eine einzelne Zahl ein (drücken Sie beispielsweise für Kapitel 3 die **3**).
- Um die Wiedergabe bei Kapitel Nr. 26 zu beginnen, drücken Sie zunächst **+10**, danach **2** und abschließend **6**.

HINWEIS: Je nach der abgespielten Disk können die **Nummerntasten** möglicherweise nicht verwendet werden.

Verwenden von SKIP |◀◀,▶▶|

Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **SKIP ▶▶|**, um zum nächsten Kapitel zu springen.
Drücken Sie die Taste mehrmals hintereinander, um mehrere Kapitel zu überspringen.
Drücken Sie **SKIP |◀◀**, um zum Anfang des aktuellen Kapitels zurückzukehren. Drücken Sie die Taste zweimal, um zum vorhergehenden Kapitel zu gelangen.

Zeitsuche

DVD-V **CD** **VCD**

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe mehrmals hintereinander **SEARCH MODE**, bis der Bildschirm für die Zeitsuche auf dem Fernseher erscheint.

2) Geben Sie innerhalb von 30 Sekunden mithilfe der **Nummerntasten** die gewünschte Abspielzeit ein.
- Die Wiedergabe startet an der angegebenen Position.
- Bei DVDs geben Sie die gewünschte Zeit für den aktuellen Titel ein.
- Bei Audio-CDs und Video-CDs geben Sie die gewünschte Zeit für das aktuelle Stück ein.

3) Drücken Sie **CLEAR**, um eine falsche Eingabe zu löschen.

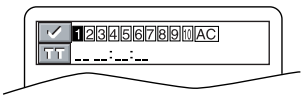
HINWEIS:
- Wenn keine Zahlen eingegeben werden müssen, wird automatisch "0" angezeigt. Wenn die Gesamtdauer der Disk weniger als 10 Minuten beträgt, wird beispielsweise in der Zeitanzeige automatisch "0:0_:_ _" angezeigt.
- Die Zeitsuche ist bei bestimmten Disks nicht verfügbar.

Markierungen einrichten

DVD-V **CD** **VCD**

Verwenden Sie Markierungen, um Ihre Lieblingsstücke oder -Titel auf einer CD zu kennzeichnen.

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe mehrmals hintereinander **SEARCH MODE**, bis der Markierungsbildschirm auf dem Fernseher angezeigt wird.



2) Drücken Sie ◀ oder ▶, um 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 oder 10 zu wählen. Achten Sie darauf, dass auf dem Bildschirm "_ _ _ _:_ _:_ _" angezeigt wird.

3) Wenn Sie an der gewünschten Position angelangt sind, drücken Sie **ENTER**.
- Auf dem Bildschirm werden der Titel oder das Stück und die Wiedergabezeit angezeigt.

4) Um später zur Markierung zurückspringen zu können, drücken Sie zunächst bei laufender Wiedergabe mehrmals hintereinander **SEARCH MODE**, bis der Markierungsbildschirm angezeigt wird, und wählen Sie anschließend mit ◀ oder ▶ den gewünschten Marker. Bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.

HINWEIS:
- Beim Öffnen der CD-Schublade, beim Ausschalten der Einheit oder wenn Sie in Schritt **2)** "AC" wählen und anschließend **ENTER** drücken, werden alle Markierungen gelöscht.
- Um eine Markierung mit ◀ oder ▶ zu löschen, verschieben Sie den Cursor zur entsprechenden Markierung, und drücken Sie **CLEAR**.
- Sie können bis zu 10 Positionen markieren.
- Drücken Sie **SEARCH MODE** oder **RETURN**, um die Funktion zu beenden.

Wiederholung

- Die **REPEAT**-Funktion ist nur bei laufender Wiedergabe verfügbar.

TITEL/KAPITEL WIEDERHOLEN

DVD-V

Um die Wiederholfunktion zu aktivieren, drücken Sie bei laufender Wiedergabe **REPEAT**.

- Bei jedem Tastendruck ändert sich der Wiederholmodus wie nachstehend beschrieben.

HINWEIS:
- Die Wiederholung von Titeln/Kapiteln ist in bestimmten Szenen nicht möglich.
- Diese Wiederholfunktion ist während der A-B-Wiederholung nicht verfügbar.

STÜCK WIEDERHOLEN

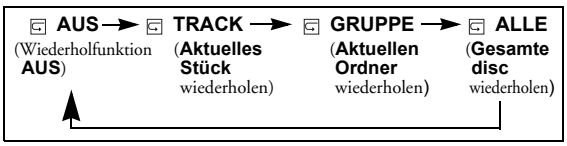
CD VCD

Um die Wiederholfunktion zu aktivieren, drücken Sie bei laufender Wiedergabe **REPEAT**.

- Bei jedem Tastendruck ändert sich der Wiederholmodus wie nachstehend beschrieben.

HINWEIS: Diese Wiederholfunktion ist während der A-B-Wiederholung nicht verfügbar.

MP3



A-B-WIEDERHOLUNG

DVD-V CD VCD

1) Drücken Sie am gewünschten Startpunkt **A-B**.
- Auf dem Bildschirm wird kurz **A-** angezeigt.

2) Drücken Sie am gewünschten Endpunkt nochmals **A-B**.
- Auf dem Bildschirm wird kurz **A-B** angezeigt, und die Wiederholung beginnt.

3) Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie **A-B**.

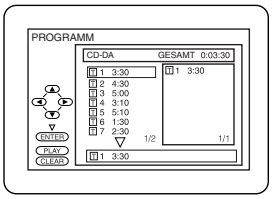
HINWEIS:
- Die A-B-Wiederholung kann bei DVDs nur für den aktuellen Titel, bei Audio-CDs und Video-CDs nur für das aktuelle Stück eingerichtet werden.
- Bei DVDs ist die A-B-Wiederholung in bestimmten Szenen nicht verfügbar.
- Um den eingestellten Wert für Punkt A zu löschen, drücken Sie **CLEAR**.
- Die A-B-Wiederholfunktion kann nicht mit der Kapitel-, Titel-, Stück- oder Alles-Wiederholfunktion kombiniert werden.

Programmierte Wiedergabe

CD MP3

Sie können die Reihenfolge festlegen, in der die Stücke wiedergegeben werden.

1) Drücken Sie im Stop-Modus **MODE**.
- Der PROGRAMM-Bildschirm wird angezeigt.



2) Drücken Sie ▲ oder ▼, um ein Stück auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
- Es können bis zu 99 Programme gespeichert werden.
- Drücken Sie **CLEAR**, um das zuletzt eingegebene Programm zu löschen.
- Um alle Programme gleichzeitig zu löschen, wählen Sie unter der Liste die Option "ALLE LÖSCH", und drücken Sie **ENTER**.
- Verwenden Sie zur Auswahl von MP3-Dateien oder Ordnern die **Pfeiltasten** wie folgt:
  Drücken Sie ►, um zum nächsten Eintrag in der Baumstruktur zu wechseln.
  Drücken Sie ◄, um zum vorherigen Eintrag in der Baumstruktur zurückzukehren.
- Wenn mehr als 8 Stücke oder Dateien programmiert sind, drücken Sie **SKIP** |◄◄,►►|, um alle Seiten zu sehen.

3) Drücken Sie **PLAY**, um die Programmwiedergabe zu starten.

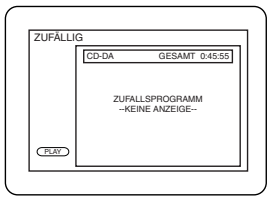
HINWEIS:
- Während der Programmwiedergabe arbeitet **STOP** wie folgt:
  Wenn Sie **STOP** und danach **PLAY** drücken, wird die Programmwiedergabe fortgesetzt.
  (Die CD-Wiedergabe wird an der aktuellen Position fortgesetzt. Die Wiedergabe von MP3-Dateien wird am Anfang des aktuellen Stücks fortgesetzt.)
  Wenn Sie **STOP** zweimal und danach **PLAY** drücken, beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Stück (in der ursprünglichen Reihenfolge).
  Sie können die Programmwiedergabe auch in diesem Fall wieder starten. (Die Programme bleiben gespeichert, bis Sie das CD-Fach öffnen oder die Einheit ausschalten.)
- Wenn Sie das aktuelle Stück im Programm wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals **REPEAT**, bis TRACK angezeigt wird.
- Wenn Sie das gesamte Programm wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals **REPEAT**, bis ALLE angezeigt wird.

Zufallswiedergabe

CD MP3

Bei dieser Funktion erfolgt die Wiedergabe der Stücke in zufälliger Reihenfolge.

1) Drücken Sie im Stop-Modus mehrmals hintereinander **MODE**, bis der Bildschirm "ZUFÄLLIG" auf dem Fernseher angezeigt wird.



GE

2) Drücken Sie **PLAY**, um die Zufallswiedergabe zu starten.

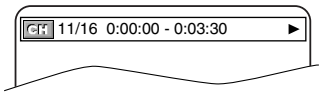
HINWEIS: Wenn Sie das aktuelle Stück in der Zufallsauswahl wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals **REPEAT**, bis TRACK angezeigt wird. Wenn Sie die gesamte Zufallsauswahl wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals **REPEAT**, bis ALLE angezeigt wird.

Bildschirminformation

Um Informationen zum aktuell wiedergegebenen Datenträger aufzurufen, drücken Sie **DISPLAY**.

DVD-V

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **DISPLAY**.
- Die aktuelle Kapitelnummer/Kapitelanzahl, die abgelaufene und die verbleibende Zeit für das aktuelle Kapitel und der aktuelle Wiedergabestatus werden angezeigt.



2) Drücken Sie nochmals **DISPLAY**.
- Die aktuelle Titelnummer/Titelanzahl, die abgelaufene und die verbleibende Zeit für den aktuellen Titel und der aktuelle Wiedergabestatus werden angezeigt.

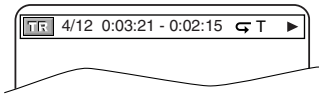
3) Drücken Sie ein drittes Mal **DISPLAY**.
- Die Bitrate (die aktuell gelesene Menge Audio- und Video-Daten) und der aktuelle Wiedergabestatus werden angezeigt.

- Wenn ein Wiederholungsmodus aktiviert ist, wird die aktuelle Wiederholungseinstellung angezeigt.
- (⊂ C: Kapitel wiederholen/ ⊂ T: Titel wiederholen/ A ⊂ B: A-B-Wiederholung)
- Bei der Wiedergabe von Disks mit 2 Layern wird zusätzlich die Layer-Nummer angezeigt.
- (L0: Wiedergabe von Layer 0, L1: Wiedergabe von Layer 1)

4) Drücken Sie mehrmals hintereinander **DISPLAY**, bis die Bildschirminformationen ausgeblendet werden.

CD **VCD**

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **DISPLAY**.
- Die aktuelle Stücknummer/Stückanzahl, die abgelaufene und die verbleibende Zeit für das aktuelle Stück und der aktuelle Wiedergabestatus werden angezeigt.
- Wenn ein Wiederholungsmodus aktiviert ist, wird die aktuelle Wiederholungseinstellung angezeigt.
(⊂ T: Stück wiederholen/ ⊂ A: Alle Stücke wiederholen/ A ⊂ B: A-B-Wiederholung)

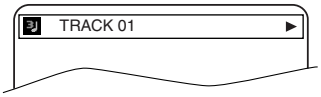


2) Drücken Sie nochmals **DISPLAY**.
- Die aktuelle Stücknummer/Stückanzahl, die abgelaufene und die verbleibende Zeit für die aktuelle Disk und der aktuelle Wiedergabestatus werden angezeigt.
- Wenn ein Wiederholungsmodus aktiviert ist, wird die aktuelle Wiederholungseinstellung angezeigt.

3) Drücken Sie mehrmals hintereinander **DISPLAY**, bis die Bildschirminformationen ausgeblendet werden.

MP3

1) Drücken Sie bei laufender Wiedergabe **DISPLAY**.
- Der Name der aktuell wiedergegebenen Datei und der Wiedergabestatus werden angezeigt.



2) Drücken Sie nochmals **DISPLAY**.
- Die aktuelle Stücknummer/Stückanzahl, die abgelaufene Zeit für das aktuelle Stück und der aktuelle Wiedergabestatus werden angezeigt.
- Wenn ein Wiederholungsmodus aktiviert ist, wird die aktuelle Wiederholungseinstellung angezeigt.
(⊂ T: Stück wiederholen/ ⊂ G: Gruppe wiederholen/ ⊂ A: Disk wiederholen)

3) Drücken Sie mehrmals hintereinander **DISPLAY**, bis die Bildschirminformationen ausgeblendet werden.

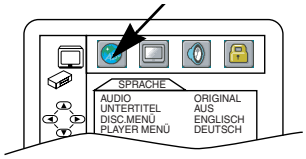
DVD-Einrichtung

Spracheinstellungen

Sprachoptionen sind nicht bei allen DVDs verfügbar.

1) Drücken Sie im Stop-Modus **SETUP**.
2) Drücken Sie ◀ oder ▶, um "BENUTZ.DEF" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
- Der Bildschirm BENUTZ.DEF wird angezeigt.

3) Drücken Sie ◀ oder ▶, um "SPRACHE" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.



4) Wählen Sie mit ▲ oder ▼ zwischen den nachstehenden Optionen, und drücken Sie anschließend **ENTER**.
5) Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Option zu wählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
6) Drücken Sie **SETUP**, um die Funktion zu beenden.

AUDIO : *1*2*3 :
- Legt die Sprache für die Audioausgabe fest.
- Die Standardeinstellung ist "ORIGINAL" (Original-Audiosprache der Disk).

UNTERTITEL : *1*2*3 :
- Legt die Sprache für die Untertitel fest.
- Die Standardeinstellung ist "AUS".

DISC.MENÜ : *1*2 :
- Legt die Sprache für das DVD-Menü fest.
- Die Standardeinstellung ist "ENGLISCH".

PLAYER MENÜ: **QUICK**
- Legt die Sprache für die Bildschirmanzeige des DVD-Players fest.
- Die Standardeinstellung ist "ENGLISH".

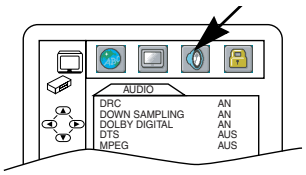
HINWEIS:
*1 : Wenn auf den Anzeigen "AUDIO", "UNTERTITEL" oder "DISC.MENÜ" der Wert "ANDERE" ausgewählt ist, geben Sie den Code für die gewünschte Sprache als vierstellige Zahl ein. (Eine Aufschlüsselung der Codes finden Sie in der Sprachencodeliste auf Seite 24).
*2 : Es können nur Sprachen ausgewählt werden, die von der jeweiligen DVD unterstützt werden.
*3 : Der Einstellungsbildschirm "SPRACHE" für "AUDIO" oder "UNTERTITEL" bei einigen Disks möglicherweise nicht verfügbar, obwohl mehrere Audio- oder Untertitelsprachen ausgewählt werden können. Verwenden Sie in diesem Fall **AUDIO** oder **SUBTITLE**. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 19.)

Audioeinstellungen

Legen Sie die Einstellungen für Ihr System fest. Diese Einstellungen werden nur bei der Wiedergabe von DVDs verwendet.

1) Drücken Sie im Stop-Modus **SETUP**.
2) Drücken Sie ◀ oder ▶, um "BENUTZ.DEF" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
- Der Bildschirm BENUTZ.DEF wird angezeigt.

3) Drücken Sie ◀ oder ▶, um "AUDIO" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.



4) Drücken Sie wiederholt ▲ oder ▼, um die nachstehenden Einstellungen vorzunehmen.
5) Drücken Sie wiederholt **ENTER**, um zwischen "AN" und "AUS" zu wählen.
6) Drücken Sie **SETUP**, um die Funktion zu beenden.

DRC (Dynamische Lautstärkeregelung):
AN : Bietet einen dynamischeren Klang.
AUS : Bietet einen originalgetreuen Klang.
- Diese Funktion ist nur für DVDs im Dolby Digital-Format verfügbar.
- Die Standardeinstellung ist "AN".

DOWN SAMPLING :
AN : Konvertiert das 96-kHz-Format ins 48-kHz-Format.
AUS : Bietet einen originalgetreuen Klang.

- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die Einheit über einen der DIGITAL OUT-Ausgänge mit einem anderen Gerät verbunden ist.
- Bei der Wiedergabe von kopiergeschützten Disks wird die Abtastrate auch auf 48 kHz reduziert, wenn die Einstellung auf "AUS" gesetzt ist.
- Die Standardeinstellung ist "AN".

DOLBY DIGITAL : QUICK

AN : Zur Ausgabe von Dolby Digital-Signalen.
AUS : Zur Konvertierung von Dolby Digital-Signalen in PCM (Zweikanal)-Signale.
- Wählen Sie "AN", wenn das Gerät mit einem Dolby-Digital-Decoder verbunden ist.
- Die Standardeinstellung ist "AN".

DTS : QUICK

AN : Zur Ausgabe von DTS-Klang.
AUS : Keine Ausgabe von DTS-Klang.
- Wählen Sie "AN", wenn das Gerät mit einem DTS-Decoder verbunden ist.
- Die Standardeinstellung ist "AUS".

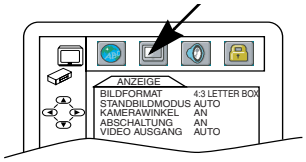
MPEG : QUICK

AN : Zur Ausgabe von Klangsignalen im MPEG-Format.
AUS : Zur Konvertierung von MPEG-Signalen in PCM (Zweikanal)-Signale.
- Wählen Sie "AN", wenn das Gerät mit einem MPEG-Decoder verbunden ist.
- Die Standardeinstellung ist "AUS".

Einstellen des Displays

Die Display-Funktionen können konfiguriert werden.

1) Drücken Sie im Stop-Modus **SETUP**.
2) Drücken Sie ◄ oder ►, um "BENUTZ.DEF" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
• Der Bildschirm BENUTZ.DEF wird angezeigt.
3) Drücken Sie ◄ oder ►, um "ANZEIGE" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.



4) Wählen Sie mit ▲ oder ▼ zwischen den nachstehenden Optionen, und drücken Sie anschließend **ENTER**. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die gewünschten Optionen festzulegen.
5) Drücken Sie **SETUP**, um die Funktion zu beenden.

BILDFORMAT : QUICK

4:3 LETTER BOX : Bei der Wiedergabe von 16:9-Bildern auf Fernsehbildschirmen mit 4:3-Seitenverhältnis erscheinen am oberen und unteren Rand des Bildschirms schwarze Balken.
4:3 PAN & SCAN : Das Bild wird über die gesamte Höhe des Bildschirms angezeigt, wobei die Seiten abgeschnitten werden.
16:9 BREIT : Wählen Sie diese Option, wenn die Einheit mit einem Breitbildfernseher verbunden ist.
- Wählen Sie mit ▲ oder ▼ eine Einstellung aus, und drücken Sie danach **ENTER**.
- Die Standardeinstellung ist "4:3 LETTER BOX".

STANDBILDMODUS:

AUTO : Die Standardeinstellung.
HALBBILD : Im Standbildmodus werden die Bilder stabilisiert. Aufgrund der geringen Datenmenge werden sie jedoch grobkörnig angezeigt.
VOLLBILD : Im Standbildmodus werden die Bilder hochaufgelöst ausgegeben. Da die Ausgabe gleichzeitig auf beiden Bildschirmhälften erfolgt, werden die Bilder unscharf angezeigt.
- Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Option zu wählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
- Die Standardeinstellung ist "AUTO".

KAMERAWINKEL:

AN : Zur Anzeige des Winkelsymbols, wenn bei Wiedergabe von DVDs mehrere Kamerawinkel verfügbar sind.
AUS : Zum Ausblenden des Winkelsymbols.
- Drücken Sie wiederholt **ENTER**, um zwischen "AN" und "AUS" zu wählen.
- Die Standardeinstellung ist "AN".

ABSCHALTUNG:

AN : Das System wird nach 35 Minuten Inaktivität automatisch abgeschaltet.
AUS : Die Einheit wird nicht ausgeschaltet.
- Drücken Sie wiederholt **ENTER**, um zwischen "AN" und "AUS" zu wählen.
- Die Standardeinstellung ist "AN".

VIDEO AUSGANG:

AUTO : Das Video-System (PAL/NTSC) wird beim Einlegen einer Disk automatisch an das Disk-Format angepasst.
  • Für mit dem NTSC-System bespielte Disks wird das Signal im NTSC-Format ausgegeben, und Bilder der Disks können auf einem NTSC- oder Multi-System-Fernseher betrachtet werden.
  • Für mit dem PAL-System bespielte Disks wird das Signal im PAL-Format ausgegeben, und Bilder der Disks können auf einem PAL-Fernseher betrachtet werden.
PAL : Zum Betrachten von Bildern von mit NTSC-System bespielten Disks auf einem PAL-Fernseher. Das modifizierte PAL-Signal wird ausgegeben. GE

HINWEIS: Die mit dem PAL-System bespielten Disks können nicht auf einem NTSC-Fernseher betrachtet werden.

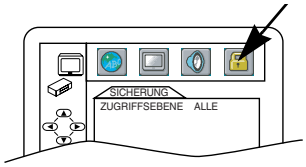
- Drücken Sie wiederholt **ENTER**, um zwischen "PAL" und "AUTO" zu wählen.
- Die Standardeinstellung ist "AUTO".

Kindersicherung

Mit der Kindersicherung können Sie den Zugriff auf bestimmte DVDs einschränken. Um die "ZUGRIFFSEBENE" anzupassen, muss das Passwort eingegeben werden.

Sie können damit beispielsweise verhindern, dass CDs mit expliziten Szenen von Kindern angeschaut werden.

1) Drücken Sie im Stop-Modus **SETUP**.
2) Drücken Sie ◄ oder ►, um "BENUTZ.DEF" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
• Der Bildschirm BENUTZ.DEF wird angezeigt.
3) Drücken Sie ◄ oder ►, um "SICHERUNG" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.



4) Geben Sie das vierstellige Passwort mit den **Nummerntasten** ein.
• Wenn Sie die Einstellungen erstmals vornehmen, wählen Sie mit den **Nummerntasten** eine beliebige 4-stellige Zahl (außer 4737), und drücken Sie **ENTER**. Das eingegebene Passwort ist ab dem nächsten Zugriff gültig. Notieren Sie sich das Passwort für den Fall, dass Sie es vergessen.

- Wenn Sie das Passwort vergessen haben, drücken Sie 4, 7, 3 und 7. Das Passwort wird gelöscht, die Zugriffsebene wird auf "ALLE" gesetzt. Geben Sie eine neue 4-stellige Zahl als Passwort ein, und drücken Sie anschließend **ENTER**.

5) Drücken Sie ▲ oder ▼, um "ZUGRIFFSEBENE" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
6) Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die gewünschte Zugriffsebene, und drücken Sie anschließend **ENTER**.
Einzelheiten finden Sie weiter unten.
7) Drücken Sie **SETUP**, um die Funktion zu beenden.

ZUGRIFFSEBENE

"ALLE" : Alle Sicherungen werden gelöscht.
"8" : Es können DVDs aller Zugriffsebenen (Erwachsene/Allgemein/Kinder) wiedergegeben werden.
"7 bis 2" : Es können nur DVDs mit allgemeinem Inhalt und für Kinder geeignete DVDs wiedergegeben werden.
"1" : Es können nur für Kinder geeignete DVDs wiedergegeben werden.

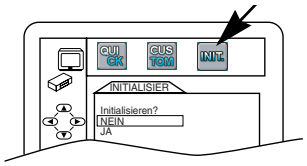
HINWEIS: • Diese Funktion ist bei einigen Disks nicht verfügbar. Prüfen Sie daher immer, ob eine DVD sich so verhält, wie Sie es vorgesehen haben.

Ändern des Passworts

1) Befolgen Sie die obigen Schritte **1)** bis **4)**.
2) Drücken Sie ▲ oder ▼, um "ÄNDERN" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.
3) Geben Sie eine neue 4-stellige Zahl als Passwort ein, und drücken Sie anschließend **ENTER**.
4) Drücken Sie **SETUP**, um die Funktion zu beenden.

Zurücksetzen aller Einträge auf dem Bildschirm EINSTELLUNGEN

1) Drücken Sie im Stop-Modus **SETUP**.
2) Drücken Sie ◄ oder ►, um "INIT." auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER**.



3) Drücken Sie ▲ oder ▼, um "JA" auszuwählen, und drücken Sie danach **ENTER** zweimal. Alle Einstellungen (mit Ausnahme der Option "SICHERUNG") werden gelöscht.
• Um die Initialisierung abzubrechen, wählen Sie "NEIN".
4) Drücken Sie **SETUP**, um die Funktion zu beenden.

Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code
A-B		Grönländisch	5758	Malagasy	5953	Sindhi	6550
Abchasisch	4748	Guaranisch	5360	Malayalam	5958	Singhalesisch	6555
Afar	4747	Gudscherati	5367	Malayisch	5965	Siswat	6565
Afrikaans	4752	Haussa	5447	Maltesisch	5966	Slovakisch	6557
Albanisch	6563	Hebräisch	5569	Maori	5955	Slovenisch	6558
Amharisch	4759	Hindi	5455	Marathi	5964	Somalisch	6561
Arabisch	4764	Holländisch [DUT]	6058	Mazedonisch	5957	Spanisch [SPA]	5165
Armenisch	5471	**I-K**		Moldavisch	5961	Suaheli	6569
Aserbaidschanisch	4772	Indonesisch	5560	Mongolisch	5960	Sundanesisch	6567
Assamesisch	4765	Interlingua	5547	Nauruisch	6047	**T**	
Aymara	4771	Interlingue	5551	Nepalisch	6051	Tagalog	6658
Bashkir	4847	Inupiak	5557	Norwegisch [NOR]	6061	Tajik	6653
Baskisch	5167	Irisch [IRI]	5347	**O-R**		Tamil	6647
Bengalisch;Bangla	4860	Isländisch [ICE]	5565	Oriya	6164	Tatar	6666
Bhutanisch	5072	Italienisch [ITA]	5566	Oromo(Afan)	6159	Telugu	6651
Bihari	4854	Japanisch [JPN]	5647	Panjabi	6247	Thai	6654
Bislama	4855	Javanisch	5669	Pashto;Pushto	6265	Tibetanisch	4861
Bretonisch	4864	Jiddisch	5655	Persisch	5247	Tigrinya	6655
Bulgarisch	4853	Kambodschanisch	5759	Polnisch	6258	Tonga	6661
Burmesisch	5971	Kannada	5760	Portugiesisch [POR]	6266	Tschechisch	4965
C-E		Kashmiri	5765	Provenzalisch	6149	Tsonga	6665
Chinesisch [CHI]	7254	Katalanisch	4947	Quechua	6367	Twi	6669
Deutsch [GER]	5051	Kazakh	5757	Rhetorumänisch	6459	Türkisch [TUR]	6664
Dänisch [DAN]	5047	Kinyarwanda	6469	Rumänisch [RUM]	6461	Türkmenisch	6657
Englisch [ENG]	5160	Kirgisisch	5771	Russisch [RUS]	6467	**U-Z**	
Esperanto	5161	Kirundi	6460	**S**		Ukrainisch	6757
Estonisch	5166	Koreanisch [KOR]	5761	Samoanisch	6559	Ungarisch [HUN]	5467
F-H		Korsisch	4961	Sangu	6553	Urdu	6764
Fidjisch	5256	Kroatisch	5464	Sanskrit	6547	Usbekisch	6772
Finnisch [FIN]	5255	Kurdisch	5767	Schottisches Gälisch	5350	Vietnamesisch	6855
Französisch [FRE]	5264	**L-N**		Schwedisch [SWE]	6568	Volapuk	6861
Friesisch	5271	Laotisch	5861	Serbisch	6564	Walisisch	4971
Färöisch	5261	Lateinisch	5847	Serbokroatisch	6554	Weißrussisch	4851
Galizisch	5358	Lettisch	5868	Sesotho	6566	Wolof	6961
Georgisch	5747	Lingala	5860	Setswana	6660	Xhosa	7054
Griechenland [GRE]	5158	Litauisch	5866	Shona	6560	Yoruba	7161
						Zulu	7267

Falls Sie eine Sprache wählen, deren Code aus drei Buchstaben besteht, dann wird der Code jedes Mal angezeigt, wenn Sie die Einstellung der Audio- oder Untertitelsprache auf Seite 19 ändern. Falls Sie eine andere Sprache wählen, wird '---' an dessen Stelle angezeigt. (Die aus drei Buchstaben bestehenden Sprachcodes sind in der obigen Liste in Klammern aufgeführt.)

STÖRUNGSBESEITIGUNGSHILFE

WARNUNG: Versuchen Sie unter keinen Umständen die Anlage selbständig zu reparieren, da hierdurch Ihr Garantieanspruch erlischt. Öffnen Sie das Gerät nicht, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
Falls eine Störung auftritt, überprüfen Sie zunächst die im Folgenden aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben.

Problem	Lösung
Keine Stromversorgung	• Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
Kein Bild	• Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher eingeschaltet ist. • Überprüfen Sie die Video-Verbindung.
Verzerrtes Bild	• Das Bild wird in bestimmten Fällen leicht verzerrt angezeigt. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Stark verzerrtes Bild oder Schwarzweiß-Bild bei DVDs	• Schließen Sie die Einheit direkt an den Fernseher an. • Vergewissern Sie sich, dass die Disk mit der Einheit kompatibel ist.
Kein Ton oder verzerrter Klang	• Passen Sie die Lautstärke an. • Vergewissern Sie sich, dass die Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen sind. • Der analoge AUDIO OUT-Ausgang und der Euro AV (Scart)-Anschluss der Einheit sind im DTS-Audio-Modus nicht verfügbar.
Kein Ton bei digitaler Ausgabe	• Überprüfen Sie die digitalen Verbindungen. • Stellen Sie sicher, dass das Audio-Format der ausgewählten Audio-Sprache von Ihrem Receiver unterstützt wird.
Kein Ton und kein Bild	• Vergewissern Sie sich, dass das VIDEO/AUDIO-Kabel an das richtige Gerät angeschlossen ist (Siehe Seite 6 – 7).
Das Bild friert bei der Wiedergabe vorübergehend ein.	• Prüfen Sie die Disk auf Fingerabdrücke und Kratzer, und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch. Wischen Sie von der Disk-Mitte nach außen.
Disk-Wiedergabe nicht möglich.	• Vergewissern Sie sich, dass die Disk richtig herum eingelegt ist. • Überprüfen Sie, ob die Disk defekt ist, indem Sie eine andere Disk einlegen. • Gehen Sie mit Disks stets vorsichtig um, und vermeiden Sie Kratzer sowie Verunreinigungen durch Fingerabdrücke oder Staub.
Nach dem Entnehmen der Disk kehrt die Anzeige nicht zum Startbildschirm zurück.	• Setzen Sie die Einheit zurück, indem Sie sie aus- und wieder einschalten.
Die Einheit reagiert nicht auf die Fernbedienung.	• Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Infrarotempfänger des Systems auf der Gerätevorderseite. • Verringern Sie den Abstand zur Einheit. • Tauschen Sie die Batterien der Fernbedienung aus. • Legen Sie die Batterien erneut ein, und beachten Sie die angegebene Polung ("+/–"-Zeichen).
Die Tasten sind ohne Funktion oder die Einheit reagiert nicht.	• Um die Einheit vollständig zurückzusetzen, ziehen Sie den Netzstecker, und warten Sie 5 bis 10 Sekunden ab, bis Sie ihn wieder einstecken.
Die Einheit reagiert während der Wiedergabe nicht auf bestimmte Eingaben.	• Die Vorgänge werden von der Disk möglicherweise nicht unterstützt. Beachten Sie die Bedienungshinweise zu Ihrer Disk.
CDs/DVDs werden von der Einheit nicht erkannt.	• Versuchen Sie zunächst, die Linse mit einer handelsüblichen Reinigungs-CD/DVD zu reinigen, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden.
Die Einheit schaltet automatisch vom DVD-Modus zum VCR-Modus um.	• Dieser Vorgang wird ausgeführt, wenn 35 Minuten lang kein DVD-Vorgang ausgeführt wird. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Der Video-Recorder zeichnet eine Fernsehsendung nicht auf.	• Vergewissern Sie sich, dass die Löschschutzlaschen der Videokassette intakt oder überklebt sind. • Stellen Sie sicher, dass die Einheit sich im Video-Recorder-Modus befindet.
Der Video-Recorder führt eine programmierte Aufnahme nicht aus.	• Vergewissern Sie sich, dass die Anfangs- und Endzeit der Aufnahme ordnungsgemäß programmiert wurde. • Vergewissern Sie sich, dass die Löschschutzlaschen der Videokassette intakt oder überklebt sind. • Überprüfen Sie die eingestellte Uhrzeit. • Wenn die Stromversorgung für mehr als 30 Sekunden unterbrochen wird, werden programmierte Aufnahmen von der Einheit möglicherweise nicht ausgeführt bzw. fortgesetzt.
Der Motor (Zylinder) dreht sich weiter, wenn die Wiedergabe angehalten wurde.	• Um die Schnellwiedergabe zu ermöglichen dreht sich der Zylinder etwa fünf Minuten weiter. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Eine Videokassette lässt sich nicht einlegen.	• Legen Sie die Kassette so ein, dass das Fenster nach oben und die Löschschutzlaschen in Ihre Richtung weisen. • Drücken Sie mittig leicht auf die Kassette, wenn Sie sie in das Kassettenfach einlegen.
Eine Videokassette lässt sich nicht mehr herausnehmen.	• Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß eingesteckt ist.

• Manche Funktionen sind bei bestimmten Disks verboten.
Sollten Sie durch das Befolgen dieser Ratschläge nicht in der Lage sein die Störung zu beheben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder unser Kundendienstzentrum (HOTLINE).

TECHNISCHE DATEN

PRODUKTTYP
DVD-Spieler mit Videokassettenrecorder

DISKS
DVD-Video
Audio CD
Video-CD
CD-R
CD-RW
Videokassettenband

AUSGANGSSIGNALFORMAT
PAL-Farbe

FREQUENZGANG

DVD (linearer Klang) :	20 Hz bis 22 kHz (Abtastfrequenz: 48 kHz)
	20 Hz bis 44 kHz (Abtastfrequenz: 96 kHz)
CD :	20 Hz bis 20 kHz (JEITA)

RAUSCHABSTAND (S/R-VERHÄLTNIS)

CD :	70 dB (JEITA)

DYNAMIKUMFANG

DVD (linearer Klang) :	70 dB
CD :	70 dB (JEITA)

GESAMTKLIRRFAKTOR

DVD :	0,1%
CD :	0,1% (JEITA)

GLEICHLAUFSCHWANKUNG
Unter der Messgrenze (+/-0,001% W PEAK) (JEITA)

ANSCHLÜSSE

Frontblende:	
Videoeingang	1 St. RCA Anschluss
Audioeingang	2 St. RCA Anschluss
Rückseite:	
AERIAL	Koaxial, Buchse
ANTENNE	Koaxial, Stecker
AUDIO/VIDEO	2 St. 21 Pin Scartbuchse
S-Video-Ausgang	Mini DIN 4-Pin Buchse (75 Ohm)
Analoger Audioausgang	Zwei RCA-Leitungen (ein linker Kanal, ein rechter Kanal) 2 Vrms (100 kOhm)
Koaxialer digitaler Audioausgang	Ein Pin-Buchse, 500mVpp (75 Ohm)
Optischer digitaler Audioausgang	Optischer Anschluss

STROMQUELLE
220-240 V ~ +/- 10%, 50 Hz +/- 0,5%

STROMVERBRAUCH
30W (Standby: 5W)

BETRIEBSTEMPERATUR
5° C bis 40° C

ABMESSUNGEN
B 435mm
H 94mm
T 233mm

GEWICHT
Ca. 3,2kg

- Aufbau und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert warden.

PFLEGE

Reinigen des Gehäuses

- Verwenden Sie ein weiches, mit einer milden Reinigungsmittellösung leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungslösung mit Alkohol, Salmiak, Ammoniak oder Scheuermittel.

Reinigen der Discs

- Wenn eine Disc verschmutzt wird, mit einem Reinigungstuch abwischen. Wischen Sie die Disc von der Mitte nach außen ab. Wischen Sie nicht in Kreisbewegungen.
- Benutzen Sie keine Lösungsmittel, wie beispielsweise Benzin oder Verdünner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays, die für analoge Schallplatten bestimmt sind.

Reinigen der Disc-Leselinse

- Nach längerem Gebrauch können sich Schmutz oder Staub auf der Disc-Leselinse ablagern. Säubern Sie die Leselinse mit CD-Linsenreiniger oder einem anderen handelsüblichen Reinigungsmittel, um eine gute Wiedergabequalität zu gewährleisten. Befolgen Sie alle Anweisungen die mit dem Reinigungsmittel geliefert wurden.

Automatische Videokopfreinigung

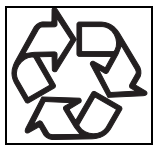
- Mit dieser Funktion werden jedes Mal wenn Sie eine Videokassette einlegen oder entnehmen, die Videoköpfe automatisch gereinigt, um ein klares Bild zu gewährleisten.
- Das Wiedergabebild kann verschwommen oder sogar unterbrochen sein, selbst wenn der empfangene Fernsehsender deutlich ist. Dies bedeutet nicht, dass die aufgenommene Sendung gelöscht wurde. Das Problem wird die Ansammlung von Schmutz auf dem Videokopf nach langer Verwendungszeit oder der Verwendung von Mietkassetten oder alten Kassetten verursacht. In diesem Fall erfordert die Videokopfreinigung höheren technischen Aufwand, und Sie sollten daher den nächstliegenden Händler aufsuchen. Reinigen Sie die Videoköpfe nur, wenn Probleme auftreten.

Kundendienst

- Versuchen Sie nicht selbst das Problem zu beseitigen, wenn Ihr DVD/VCR-Spieler nicht mehr funktioniert. Es gibt innen keine wartungsfähigen Bauteile. Schalten sie das Gerät aus, stecken Sie das Netzkabel aus, und bringen Sie das Gerät zu einem Kundendienstcenter zur Reparatur.

Leisten Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz!!!

- Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden.
- Sie können diese an einer Sammelstelle für Altbatterien oder Sondermüll entsorgen.



Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Gemeinde.

GE

Garantievoorwaarden

1 De firma Electoronics Nederland bv verleent een garantie van 12 maanden.
2 De garantie gaat in op de dag van de koop, uiterlijk echter op de dag dat het toestel in het bezit van de koper overgaat.
3 De garantie wordt op dusdanige wijze verleend, dat volgens de bepalingen van Electronics Nederland bv onderdelen waarbij wordt aangetoond dat zij op grond van fabricage- en materiaalfouten defect zijn geraakt, gratis verwisseld of gerepareerd worden. Dit betekent echter geen verlenging van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen worden eigendom van Electronics Nederland bv. Door deze garantie ontstaan geen verdere aanspraken, met name aanspraken op koopvernietiging, vermindering of schadeloosstelling.
4 Indien het toestel met het doel van reparatie wordt getransporteerd, zo geschiedt dit op risiko en voor rekening van de afzender.
5 Van de garantieverlening uitgesloten zijn:
a Schaden die ontstaan uit het vreemde ingrijpen van personen, die volgens Electronics Nederland bv hiertoe niet bevoegd zijn.
b Schaden die door nalatigheid, misbruik, gebruik van geweld en onjuiste behandeling zijn ontstaan, zoals bijv. afgebroken cassettekleppen, telescoopantennes of plastic stofkappen, breuk van de kast.
c Batterijen bij toestellen die door batterijen worden gevoed alsmede schaden tengevolge van het gebruik van defecte of oude batterijen.
d Schaden die door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing ontstaan, bijv. het aansluiten aan een verkeerde netspanning of stroomsoort.
e Onderdelen die aan hevige slijtage onderheving zijn, zoals videokoppen, magneetkoppen, aftastnaalden etc.
6 De garantie vervalt wanneer de datum van de koop op het garantiebewijs veranderd, doorgestreept of verwijderd wordt of wanneer men dit onleesbaar heeft gemaakt.
7 De koper dient het garantiebewijs volledig in te vullen en samen met het koopbewijs te bewaren. Bij reparatie dienen beide te worden meegestuurd als bewijs van garantieaanspraken.

Guarantee conditions

1 The importer/agent grants a 12 months' guarantee.
2 The guarantee is effective as from the day of purchase, but not later than the day on which the equipment passes into the possession of the buyer.
3 The guarantee is given in such a from that, at the discretion of the importer/agent, parts which have demonstrably become defective as a result of faults in material or workmanship will be replaced or repaired free of charge. This does not affect the expiry date of the guarantee. Replaced parts become the property of the importer/agent. This guarantee provides no grounds for further claims, in particular those for annulment of sale, reduction or compensation for damages.
4 Any transportation of the product for repair purposes takes place at the risk and the expense of the sender.
5 Not covered by this guarantee are :
a Damage caused by interference from third parties who have not been authorized by the importer/agent to do so.
b Damage arising from negligence, improper use, violence or inexpert handling, e.g. brokenoff cassette lids, telescopic aerials or plastic cover plates, breakage of casing.
c Batteries, if the product is battery-operated, or any damage arising from the use of faulty or old batteries.
d Damage arising from disregard of the instructions for use, e.g. connection to/operation with incorrect current/voltage.
e Parts that are subject to wear, such as video heads, sound heads/recording heads, trace needles, etc.
6 The guarantee becomes void if the date of purchase stated on the guarantee card is changed, deleted, removed or defaced.
7 The buyer has to fill in the warranty card completely and keep it together with the purchase proof. In case of repair, both papers have to be sent as evience of the warranty claim.

Condition de Garantie

1 La Société AudioSonic Belgium SA fournit une garantie expirant après 12 mois.
2 La garantie entre en vigueur le jour de l'achat de l'appareil ou, à la limite, le jour où l'acheteur entre en possession de celui-ci.
3 La garantie est fournie dans ce sens que les pièces qui sont manifestement détraquées par suite d'un défault de fabrication ou de matériel seront remplacées ou réparées gratuitement, conformément aux normes d' AudioSonic Belgium SA. Une telle mesure n'implique cependant pas que la garantie s'en trouve renouvelée. Les pièces échangées deviendront la propriété d' Electronics Belgium SA. La garantie ne couvre pas d'autres prétentions, et notamment pas celles d'annulation de vente, de réduction de prix ou de dédommagement.
4 Au cas où l'appareil est transporté en vue de réparations, le transport se fera aux risques et pour le compte de l'expéditeur.
5 Sont exclus de la garantie:
a Les dommages résultant d'actions de tiers non mandatés par AudioSonic Belgium SA.
b Les dommages résultant d'omission, de mauvais usage, de violence ou de manipulation incorrecte se manifestant sous forme de couvercles de cassette, antennes escamotables ou capots en matière plastique arrachés, de boîtes brisées, et autres.
c Les piles et les appareils marchant sur des piles, ainsi que les dommages résultant de l'utilisation de piles défectueuses ou usées.
d Les dommages résultant de la nonobservation de mode d'emploi, par example, en cas de branchement sur un voltage de reseau ou un type de courant non correctes.
e Les pièces qui s'usent comme les têtes à bande vidéo ou à bande sonore, les pointes de lecture, etc.
6 La garantie devient ineffective aux cas où la date de l'achat figurant sur le Certificat de Garantie a été modifée, biffée, effacée ou rendue illisible.
7 L'acheteur doit compléter le certificat de garantie et le conserver ainsi que la preuve d'achat. En cas de réparation, l'ensemble des papiers doivent, bien sûr, être envoyé avec la demande de garantie.

Garantiebedingungen

1 Die Firma Electronics International (Deutschland) GmbH leistet eine Garantie von 12 Monaten.
2 Die Garantie beginnt mit dem Tag des Kaufes, spätestens aber mit dem Tag an dem das Gerät in den Besitz des käufers übergeht.
3 Die Garantie wird in der Form geleistet, daß nach Maßgabe von Electronics International (Deutschland) GmbH Teile, die nachweislich aufground von Fabrikations- und Materialfehlern defekt geworden sind, kostenlos ausgetauscht oder repariert werden. Eine Verlängerung der Garantie entsteht dadurch nicht. Austauschteile gehen in das Eigentum von Electronics International (Deutschland) GmbH über. Durch diese Garantie werden weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Wandlung, Minderung oder Schadenersatz, nicht begründet.
4 Falls das Gerät zum Zwecke der Reparatur transportiert wird, geschieht dies auf Gefahr und Kosten des Absenders.
5 Ausgenommen von der Garantieleistung sind:
a Schäden durch Fremdeingriffe von Personen, die von Electronics International (Deutschland) GmbH nicht dazu ermächtigt worden sind.
b Schäden die durch Fahrlässigkeit, Missbrauch, Gewaltanwendung oder unsachgemässe Behandlung entsanden sind, z.B. abgebrochene Kassettenklappen, Teleskopantennen oder Plastikhauben, Gehäusebruch.
c Batterien, bei Batterie betriebenen Geräten. als auch Folgschäden durch den Gebrauch von defekten und veralteten Batterien.
d Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart.
e Verschleißteile wie z.B. Videoköpfe, Tonköpfe, Abtastnadeln, etc.
6 Die Garantie verfällt, wenn das Kaufdatum auf der Garantiekarte verändert, durchgestrichen, entfernt oder unlesbar gemacht worden ist.
7 Die Garantiekarte muss beim Gerätekauf vollständig ausgefüllt, und zusammen mit der Kaufquittung aufbewahrt werden. Diese Dokumente dienen bei Garantiefällen als Garantienachweis.

KONFORMITÄTSDEKLARATION

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der folgenden Richtlinien:

EMC-Richtlinie:	89 / 336 / EEC
Niederspannungs-Richtlinie:	73 / 23 / EEC
CE-Markierung:	93 / 68 / EEC

CE

Wir erklären, dass folgendes Produkt:
DVD/VCR, Modell DPVR-5600V
Handelsname: Funai
folgenden Richtlinien entsprechen.

EN 55013: 2001, EN55020: 2002,
EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN60065: 1998
EN60825-1: 1994 + A1: 1996 + A2: 2001

© 2003 - 2004 Funai Electric Trading (Europe) GmbH. All rights reserved.

1VMN20068
H97A7ED*****
GE

Garantiebewijs
Guarantee card
Certificat garantie
Garantieschein

koper/purchaser
käufer/l'acheteur

adres/adress
Anschrift/adresse

Postcode/postal code

Woonplaats/town

koopdatum/date of purchase
kaufdatum/date de l'achat

typenummer/type number
Typennummer/numero du type

Funai

stempel van de leverancier
dealer´s stamp
Stempel des Lieferanten
cachet du fournisseur

FUNAI

tsc

Garantiebewijs
Guarantee card
Certificat garantie
Garantieschein

Electronics Nederland bv
Tijnmuiden 15/17/19
1046 AK Amsterdam Sloterdijk
Tel. (020) 5854970

AudioSonic Belgium SA
Oude Mechelsestraat 153 B
1853 Strombeek-Bever
Tel. (02) 7207339